

# la semaine à radio-canada

Du 28 décembre 1963 au 3 janvier 1964 / Vol. XIV, No 14

Woody Herman à "L'Heure du concert"



## du jazz à "l'heure du concert" avec woody herman on orchestre



■ Au temps où grand-mère valsait en robe à froufrous et à volants de dentelle au bras de grand-père engoncé dans son col amidonné, le jazz passait pour une musique de sauvage. La bonne société américaine lui avait interdit l'accès de ses salons au même titre que ses créateurs, les Noirs de la Louisiane. Il n'était pas question d'admettre un homme ou une femme de couleur dans un foyer blanc. A fortiori de prêter l'oreille à ces affreuses discordances de tam-tams, de trompettes ou de saxos. C'était absolument « shocking », et on se serait cru déshonoré d'écouter ce vacarme.

Péniblement, contre préjugés et interdits, le jazz a fait son chemin outre-frontière, s'élevant des classes populaires jusqu'aux sphères les plus huppées de l'aristocratie américaine. Le jazz avait gagné ses quartiers de noblesse le jour où il fut admis à Carnegie Hall, forteresse de la musique consacrée. Aujourd'hui, comme un grand bourgeois, le jazz a ses entrées partout et il se permet le luxe des voyages. Que vous ayez lié au Mexique, en France, en Allemagne, en Suède ou au Portugal, partout le jazz vous accueillera comme s'il était la musique nationale des pays que vous visitez.

Au Canada français, il existe maintenant d'excellentes formations de jazz. Depuis quelques années, les Festivals de Montréal organisent chaque été un festival international de jazz. La Société Radio-Canada pour sa part a présenté à maintes reprises, soit à la radio, soit à la télévision, des concerts de jazz où étaient invités les vedettes les plus en vue, les orchestres les plus réputés. *L'Heure du concert* notamment a inscrit à son programme plus d'une émission consacrée au jazz et voici que, le jeudi 2 janvier à 9 h. 30, le réalisateur Jean-Yves Landry présentera à la prestigieuse série un concert de jazz mettant en vedette Woody Herman.

Jean-Yves Landry, qui s'est passionné autant pour le jazz que pour la musique classique alors qu'il dirigeait l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières, nous dit : « La réputation du fameux clarinettiste Woody Herman est devenue légendaire chez tous ceux qui s'intéressent le moins à la musique de jazz. Des musiciens comme Ravel, Gershwin et Milhaud se sont

intéressés de très près à ce genre de musique. Mais, manifestant son enthousiasme de façon beaucoup plus concrète, Igor Stravinsky a écrit expressément pour Woody Herman le *Ebony Concerto*. Ce qui était au début du siècle une musique tabou et hier, une drogue, est devenu aujourd'hui un art. Pendant la dernière guerre les orchestres de Benny Goodman, Glen Miller, Artie Shaw, Duke Ellington, Lionel Hampton et celui de notre brillant invité du 2 janvier, ont fait les délices des fanatiques du juke box.

« De tous les groupements que j'ai déjà mentionnés, quelques-uns sont aujourd'hui disparus. La tendance actuelle veut qu'on revienne aux sources, c'est-à-dire aux formations plus restreintes dites « combos » pour employer l'argot du métier. Woody Herman est un de ces jazzmen qui reviennent aux sources en travaillant avec un ensemble relativement nombreux. Son orchestre compte en effet 15 musiciens, soit quatre saxophones, cinq trompettes, trois trombones, un piano, une basse à cordes et une batterie. »

Même si on ne les connaît pas tous, mentionnons pour le

plaisir des admirateurs de Woody Herman les noms de ses musiciens. Aux saxophones : Carmen Leggio, Sal Nistico, Jackie Stevens et Nick Brignola. Aux trompettes : Bill Chase, Danny Nolan, Gerry Lamy, Billy Hunt et Paul Fontaine. Aux trombones : Phil Wilson, Henry Southall et Kenny Winzel. À la contrebasse : Chuck Andrus. Au piano : Nat Pierce. À la batterie : Jake Hanna.

À *L'Heure du concert*, le 2 janvier, Woody Herman et ses musiciens joueront comme thème d'ouverture (et thème final) *Blue Flame*. Au programme ce soir-là : *Woodchoppers' Ball; Early Autumn; That's Where It Is; Sidewalks of Cuba; Lonesome Old Town; Apple Honey; The Good Earth; Body and Soul; Four Brothers; Days of Wine and Roses; et Caledonia*.

Cette heure de jazz avec Woody Herman et son orchestre sera présentée dans des décors de Claude Jasmin, avec des éclairages d'Yves D'Allaire. Prise de son : Michel Caron. Réalisation technique : Roger Morin.

C'est Henri Bergeron qui présentera Woody Herman et ses musiciens aux téléspectateurs.

**Fernand Côté**

## cette semaine, "le téléthéâtre" présentera un drame julien green: "l'ennemi"

■ Parmi toutes les appréciations qui ont été faites de *l'Ennemi* de Julien Green, nous avons retenu les propos pertinents des écrivains catholiques Jean Daujat et Jean Mauduit. Le premier qualifiait d'emblée la pièce de chef-d'oeuvre et loue l'auteur « qui réussit sans aucun artifice théâtral, avec la situation dramatique la plus classique et la plus banale (le mari, la femme, l'ancien et le nouvel amour), à représenter en réalité et de la manière la plus frappante et la plus saisissante, le combat de l'ange et du démon ». Quant à Jean Mauduit: « L'essentiel dans ce duel d'âmes qui n'est que l'éternel affrontement du diable et de Dieu. »

Résumer *l'Ennemi*, que le Téléthéâtre présentera au réseau français de Radio-Canada, le dimanche 29 décembre à 8 h. 30, c'est aller au-delà de l'intrigue, au-delà même de la psychologie et du symbole pour aborder le domaine de la grâce. Aimé Forget espère, en réalisant cette pièce, apporter un certain message: « Dieu, conscient de notre faiblesse, trouve le moyen de nous atteindre à travers celle-là même. » Après la répétition à laquelle nous avons assisté, nous sommes persuadée qu'il réussit

à diriger dans ce sens les comédiens. Monique Miller, qui personnifie Elisabeth, sur qui Dieu fait agir sa grâce, nous rend témoins de la transformation mystérieuse qui s'opère en elle de la passion charnelle à la passion mystique. Benoît Girard, en Pierre, crée un personnage vraiment machiavélique: se faisant doux pour être plus séduisant, dur et cynique pour triompher d'un rival, il incarne bien ce personnage qui a fait un pacte avec l'esprit du mal. François Tassé, en interprétant le rôle de Jacques, fait passer toute la colère, la faiblesse, la lâcheté de ce personnage veule. Quant à Jean-Louis Roux, son rôle est délicat et difficile: il est Philippe, le mari, qui, blessé profondément dans sa chair, souffre le martyr d'une chasteté obligatoire. De ces âmes qui s'affrontent, trois sont grandes: Elisabeth l'est dans l'attente et l'amour; Pierre, dans l'orgueil et le mal; Philippe, dans la douleur. Seul Jacques n'est pas à la hauteur, est en deçà du drame réel.

La pièce se passe en décembre 1785 et a pour cadre le château de Silleranges. Philippe, l'aîné, a épousé la belle Elisabeth qui se meurt d'ennui entre son époux qui n'a plus aucun droit sur elle, et son beau-frère Jacques. Pourtant, celui-ci jouit de ses faveurs. Mais, ainsi qu'elle le confiera à Pierre: « Il m'ennuie, mais je le trouve bien fait et j'ai besoin de lui à certains moments. »

C'est dans cette atmosphère que survient Pierre, demi-frère de Philippe et de Jacques. On ne l'attendait pas: il vivait depuis cinq ans au monastère, où il n'avait cependant pas reçu les ordres. Il est en rébellion ouverte contre Dieu, la religion, la morale. Aussi, lorsqu'il séduira Elisabeth, est-ce plus par le cynisme que par la passion qu'il se laissera d'abord guider. Les ex-

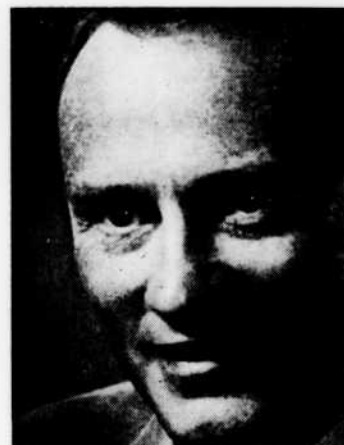
cès mêmes où il poussera son désir de possession de l'âme de la jeune femme dans le mal sauveront celle-ci et le condamneront finalement à sa perte. Car cet amour coupable aura éveillé les soupçons de Philippe et nourri la jalousie meurtrière de Jacques.

La lutte entre le bien et le mal, dont le chrétien est le théâtre plus qu'aucun autre, est le ressort dramatique de *l'Ennemi*. Le monde invisible y est présent sous la forme de Dieu et du démon. C'est ainsi que pour Pierre, *l'Ennemi*, c'est l'ennemi de ceux qui prient, tandis que pour Elisabeth, il n'est l'ennemi que du mal.

« En abordant cette pièce, nous dit Aimé Forget, on ouvre une porte qui en cachait cinq autres, lesquelles en dissimulent chacune autant. » Aussi les difficultés sont-elles grandes, pour le réalisateur et les comédiens, d'obtenir le ton juste et de le rendre, dans les scènes où il s'agit de donner une dimension mystique à ce qui dépasse l'humain. Car, qui est le véritable Ennemi de cette Elisabeth en lutte contre elle-même? Ne serait-ce que l'expression d'un impossible désir de bonheur? Qui est, en réalité, *l'Ennemi* à qui Pierre fait appel? Ne serait-ce que son désir de volupté qui remplit avec plus de force que jamais depuis qu'il a quitté le monastère? Tous deux n'imploreraient-ils pas plutôt les forces surnaturelles du bien et du mal?

Jean-Louis Roux a écrit l'adaptation de la pièce de Julien Green, dont la distribution comprendra en outre: Lise Villeneuve, Claude Michaud, Gabriel Vigneault et Anne Lavoie. Les décors sont de Jean-Claude Rinfret; les costumes, de Jérôme Marchand, et le maquillage, de Nadine. La réalisation scénique sera assurée par Noël Duylse.

Marguerite Beaudry-Chartrand



## "caterina" de félicien marceau, à la radio



■ Quand j'ai lu pour la première fois *Caterina* de Félicien Marceau, j'ai cru lire un classique. Noblesse de la forme, puissance des idées, date et lieu de l'action, caractères des personnages : tout concourait à créer l'illusion. Et je parierais que les auditeurs du réseau français de Radio-Canada qui entendront *Caterina* à *Sur toutes les scènes du monde*, le lundi 30 décembre à 8 h. 30, réagiront de la même façon.

Félicien Marceau est un brillant écrivain. Comme dramaturge il excelle dans l'art d'amorcer une intrigue et de la soutenir sans que jamais l'intérêt ne se relâche. Pour dessiner des caractères, il procède de la même manière que le grand romancier qu'il a toujours été.

Dès les premières scènes de sa pièce, nous savons que *Caterina* est rongée autant par l'ambition que par l'amour. On hésite, la voyant si folle de Lorenzo, à croire qu'elle pourrait le sacrifier à la couronne que lui offre le roi de Chypre. Acceptera-t-elle le trône se réservant le privilège de garder Lorenzo auprès d'elle dans une sorte d'exil doré ?

Quant au malheureux jeune homme, dont le seul tort est d'appartenir à une famille noble mais sans argent, il aime *Caterina* comme on aimait au pays du Tendre. Cela fait dire à un envoyé du Conseil des Dix : « placé entre son amour et l'intérêt de Venise, il n'hésitera pas. » Situation cornélienne dont Lorenzo ne pourrait sortir que brisé à jamais. Giorgio enfin, l'un des trois principaux personnages de la pièce, nous apparaît dès l'abord comme un être dominé par la soif du pouvoir et de la fortune. Sans doute aime-t-il *Caterina*, sa soeur, à sa façon. Mais il la préfère comme reine plutôt que comme soeur.

Quant au roi de Chypre et à son agressive cousine Fosca, bien que figures de second plan, ils prennent sous la plume de Marceau un relief extraordinaire. Ils sont attachants, vivants autant que des acteurs de premier plan. En outre, la pièce fourmille de répliques admirables comme celle de Lorenzo à Giorgio qui vient de lui dire : « Venise a donné une femme au roi de Chypre ». Lorenzo de répondre : « Et par voie de conséquence il considère Venise comme sa belle-mère, avec méfiance. »

Quant à ce roi de Chypre, objet de la haine des Vénitiens, il ne se fait aucune illusion sur le respect dont on l'entoure, et sérieusement. Il dira : « Tout ce qu'on peut demander aux rois, c'est de commander à leurs sujets, non à leurs sentiments; de les respecter dans leur conduite, non dans leurs rêves. » Il sait les complots, les intrigues, les révolutions qui se trament dans son dos. Il n'ignore même pas que sa vie est plus menacée par ses médecins que par ses principaux ennemis et il prend ses dispositions en conséquence... *Caterina* devrait-elle sacrifier son amour encore une fois ?

## entrevues avec des auteurs étrangers

■ À l'intention des auditeurs qui s'intéressent à la littérature étrangère, le réalisateur André Langevin présentera, à compter du vendredi 3 janvier à 8 heures du soir, une nouvelle série intitulée *les Auteurs étrangers*.

Sous ce titre, le journaliste Pierre de Grandpré, dont on n'a pas oublié les excellentes *Rencontres françaises* animera une série de 26 entretiens avec quelques-uns des meilleurs écrivains étrangers, bien ou moins bien connus.

Cette série, il va sans dire, n'exclut pas les écrivains de langue française. Elle débutera d'ailleurs par un entretien avec un écrivain francophone considéré comme le plus prestigieux de l'heure en Afrique : Léopold Senghor, poète et président du Sénégal. À chacune des émissions de la série, Pierre de Grandpré invitera un journaliste ou un écrivain qui connaît particulièrement bien l'oeuvre de l'auteur en vedette. C'est ainsi que lors de l'interview avec Léopold Senghor, Pierre de Grandpré sera accompagné de M. Armand Guibert.

À compter du vendredi suivant et d'ici la fin de la série, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront entendre, dans l'ordre de diffusion : Constantin Simonov, d'URSS, avec Claude Frioux ; Alejo Carpentier, de Cuba, avec Michel Mohrt ; Miguel-Angel Asturias, du Guatemala, avec Claude Couffon ; Petru Dimitriu, de Roumanie, avec Michel Chodkiewicz ; Joaquim Pato d'Arcos, du Portugal, avec Armand Guibert ; Rafaël Alberti, d'Espagne, avec Claude Couffon ; Driss Chraïbi, du Maroc, avec Georges Piroué ; Albert Nemmi, de Tunisie, avec Roger Grenier ; Ruben Bareiro Saguié, du Paraguay, avec Hubert Juin ; Aimé Césaire, de la Martinique, avec

Hubert Juin ; Mendel Mann, d'Israël, avec Ephraïm Tari ; James Jones, des Etats-Unis, avec André Bay ; Virgil Gheorghiu, de Roumanie, avec Titus Barbulesco ; Birgitta Trotzig, de Suède, avec Carl-Gustav Bjurnström ; Anna-Maria Matute, avec Claude Couffon ; Ribeiro Couto, du Brésil, avec Armand Guibert ; Max Aub, du Mexique, avec Claude Couffon ; Morris West, d'Australie, avec Georges Roditi ; Gyula Jules Illyes, de Hongrie, avec Yves Gandon ; William Saroyan, des Etats-Unis, avec Anne Green ; Mohammed Dib, d'Algérie, avec Gabriel Audisio ; Juan Goytisolo, d'Espagne, avec Claude Couffon ; et Middelburg Bulatovic, de Yougoslavie, avec Armand Gaspard.

Influencés chacun par leur génie propre, leur civilisation, leur langue, leur religion et leurs coutumes, les écrivains qui s'adresseront aux auditeurs de Radio-Canada auront sûrement « quelque chose à dire » au sens plein du terme. Cette série promet donc d'intéresser non seulement les gens qui se passionnent pour la littérature étrangère mais aussi tous ceux qui veulent se renseigner sur un pays donné par le truchement d'un de ses meilleurs écrivains.



## à toronto, des émissions en langue française

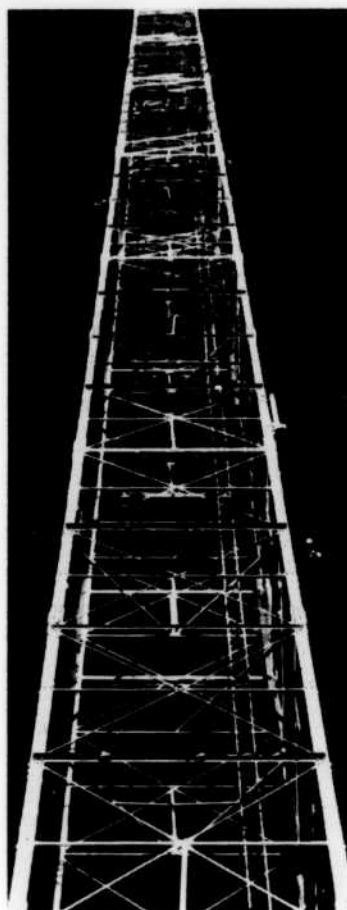
■ À compter du 1er janvier 1964, le poste CJBC de Toronto diffusera, chaque soir, plusieurs heures d'émissions en langue française. Voilà des étreintes que sauront apprécier les 163.000 francophones de la région torontoise et qui réjouiront encore plus les 67.000 Torontois dont la langue maternelle est le français.

Depuis la disparition du réseau Dominion en faveur du réseau transcanadien de radio, le poste CJBC diffusait 11 heures environ d'émissions en langue française par semaine. Désormais, CJBC présentera des émissions du réseau français de radio, tous les soirs à compter de 7 heures : les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, CJBC parlera français de 7 heures à 10 h. 30 ; le samedi et le dimanche, toutes les émissions de la soirée seront en français de 7 heures jusqu'à la fermeture du poste, soit respectivement à 1 heure du matin, le samedi, et à minuit, le dimanche.

La Semaine à Radio-Canada inscrira désormais les programmes de CJBC à son horaire de radio.

Et pour l'inauguration de ce nouvel horaire, les auditeurs seront immédiatement à l'heure du Québec avec la populaire émission *Chez Miville* diffusée tous les soirs à 7 heures, au poste CJBC.

Parmi les autres émissions du réseau français qui seront mises au programme des Torontois, mentionnons *Sur toutes les scènes du monde*, diffusée en direct de Montréal, le lundi à 8 h. 30; *Hier et aujourd'hui*, à 9 h. 30 le mardi; *Concert du mercredi*, en direct à 8 h. 30; *les Petites Symphonies*, le jeudi à 8 h. 30; *les Chorales du Canada français*, le vendredi à 7 h. 30.



## "récital d'orgue" revient à l'horaire

■ Une nouvelle série de récitals d'orgue commencera, le jeudi 2 janvier à 9 h. 30 du soir, au réseau français de radio.

Comme par les années passées, ces émissions consacrées au roi des instruments nous permettront de réentendre certaines pages célestes de la musique religieuse, de connaître des oeuvres écrites encore de nos jours pour cet instrument et de faire la connaissance à la fois des organistes et des orgues de chez nous.

L'orgue est un des instruments de musique les plus anciens et en même temps un de ceux qui ont le moins changé au cours des siècles. Par ailleurs, il a toujours eu, à chaque époque de son histoire, des musiciens qui l'ont servi avec talent, souvent même avec génie.

Ce *Récital d'orgue* du jeudi soir rendra justice aux maîtres anciens et modernes qui ont écrit pour cet instrument; il fournira l'occasion aux organistes de Montréal et d'ailleurs de se faire entendre sur leur propre instrument ou de faire apprécier des orgues récemment installées dans des églises de la province de Québec.

C'est Mireille Lagacé qui inaugurera, le 2 janvier, cette série. Elle jouera sur l'orgue de la Queen Mary United Church des oeuvres d'un musicien allemand du XVIIe siècle, Pachelbel.

La semaine suivante, Geraint Jones, un des plus célèbres maîtres de l'orgue en Angleterre à l'heure actuelle, jouera *Adagio et Allegro en fa mineur*, K. 594, de Mozart et les *Variations sur le choral Weinen Klagen de Liszt*.

Le 16 janvier, l'abbé Antoine Bouchard nous fera entendre un orgue récemment installé à Sainte-Flavie, dans le comté de Rimouski. L'abbé Bouchard est

professeur au Collège classique de Sainte-Anne-de-la-Pocatière; il étudia l'orgue avec Claude Lavoie de Québec et, à Paris, avec Gaston Litaize. Il interprétera sur cet instrument Casavant la *Chaconne en mi mineur* de Buxtehude, des oeuvres de Bach, de Nicolas de Grigny et les *Variations sur un Noël populaire* de Gaston Litaize.

Le 23 janvier, Françoise Aubut-Pratte, organiste à Montréal, jouera *l'Allegro et Fugue* de la *Fantaisie Ad nos salutarem undam* de Liszt et trois extraits de *l'Ascension* d'Olivier Messiaen. La semaine suivante, nous entendrons l'organiste autrichien Anton Heiler jouer des oeuvres de Muffat, de Pachelbel et de Kerl.

Au cours des mois à venir, le réalisateur de *Récital d'orgue*, André Clerk, invitera plusieurs organistes montréalais : Bernard Lagacé, professeur au Conservatoire de la province de Québec; André Mérineau, titulaire de Saint-Vincent-Ferrier; Gaston Arel, titulaire de l'Immaculée-Conception; Raymond Daveluy, titulaire de l'Oratoire Saint-Joseph; Kenneth Gilbert, titulaire de la Queen Mary United Church, et Lucienne L'Heureux.



## la radio et la télé passent en revue les principaux événements de l'année qui s'achève



■ Une année ne se termine pas sans que chacun ne fasse un retour en arrière sur les faits saillants qui l'ont touché. Si les hommes d'affaires ne négligent jamais de dresser leur bilan de fin d'année, les adultes, hommes et femmes, se rappellent, eux aussi, les principaux événements de l'année. Les optimistes ont mauvaise mémoire et ne se soucient guère du passé, tandis que les pessimistes se souviennent de tout ce qui ne leur a pas convenu. Qu'il soit un stimulant ou qu'il rende sceptique, un retour en arrière ne laisse jamais indifférent.

À cette époque-ci de l'année, la radio et la télévision font, elles aussi, leurs bilans. Mais ces dames vénérables qui au cours de l'année nous amusent souvent et toujours nous distraient, ces dames vénérables ont bonne mémoire. Si elles ont eu le loisir et la facilité de beaucoup observer, elles ont eu la sagesse de beaucoup enregistrer et elles savent nous aider à ne pas oublier les leçons de l'histoire.

### La radio rappelle 1963

Déjà le 27 décembre dernier, le réseau français présentait l'émission *Canada 1963* qui évoquait les principaux faits de l'actualité canadienne de ces 12 derniers mois.

Le lundi 30 décembre, à 6 h. 30 du soir, l'émission *le Monde en 1963* sera un rappel des événements à l'échelle mondiale. Préparée par le Service des nouvelles, *le Monde en 1963* passera en revue les faits internationaux saillants qui ont défrayé la manchette des journaux et des agences de presse et qui ont plus ou moins bouleversé la vie des peuples de la terre. À cette occasion participeront les correspondants de Radio-Canada à l'étranger : MM. Dostaler O'Leary, correspondant à Paris; Robert LeBlanc, à Londres; Jean Land-Landau, à Washington.

Le mardi 31 décembre à 6 h. 30 du soir, le réalisateur Jean-Paul Lamy du Service des Sports présentera une *Revue sportive de l'année*. Autour du micro seront réunis les quatre commentateurs sportifs de Radio-Canada : René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly, Richard Garneau et Raymond Lebrun. On y parlera du hockey, du baseball, du football, du golf. On rappellera aussi quelques faits importants dans le monde du sport amateur : le cyclisme, le ski et — événement non négligeable en 1963 — la reprise de la Course de six jours.

### La télévision se souvient

Le dimanche 29 décembre à 10 heures du soir, la télévision présentera *l'Année 1963 au Canada*. L'émission permettra à ceux qui ont mauvaise mémoire de se souvenir de certains faits politiques et sociaux qui ont marqué la vie au Canada. On y rappellera, comme à la radio, la campagne électorale des grands partis fédéraux, l'arrivée au gouvernement de M. Pearson et des libéraux, la formation de la Commission d'enquête sur le biculturalisme, et bien d'autres faits que la caméra nous rapportera avec toute sa valeur vi-

suelle. Un certain nombre de séquences filmées illustreront ces divers événements.

Le mardi suivant à 10 heures du soir, le réalisateur Jean-Guy Proulx présentera *l'Année 1963 au Québec*. Trois animateurs, Jean-Paul Nolet, Lizette Gervais et Gaétan Barrette, seront chargés de faire revivre devant nos yeux certains événements de la vie provinciale au cours de l'année qui s'achève. Nous entendrons parler d'affaires municipales, d'industrie sidérurgique, d'exposition universelle et, naturellement, du bill 60.

Le 1er janvier, à 1 h. 05 de l'après-midi, un film sur *l'Aviation royale canadienne* nous rappellera les activités de ce corps militaire d'élite au cours de l'année 1963.

Plus tard, à 3 heures, *Actualités féminines* présentera une revue du monde féminin en 1963. On nous montrera certaines personnalités féminines qui se sont signalées à notre attention pendant l'année 63. On y parlera de Mme Nhu, de Jacqueline Kennedy, d'Edith Piaf, de la cosmonaute russe et de quelques autres femmes éminentes. Les personnalités locales ne seront pas omises par le réalisateur de l'émission, Fernand Choquette, et ses animateurs Jean-Paul Nolet et Lizette Gervais.

Le jeudi 2 janvier, Gérald Renaud présentera *l'Année 63 vue par les correspondants de Radio-Canada à l'étranger*. Ceux-ci seront présents en studio avec un certain nombre de représentants d'associations sociales, industrielles ou artistiques.

Le dimanche 5 janvier à 3 heures, à *l'Univers des sports*, réalisé par Ronald Corey, nous verrons nos commentateurs sportifs présenter des séquences filmées sur les principaux événements qui ont ému l'attention populaire au cours des derniers 12 mois.

## innovations aux "petites symphonies": une période de diffusion plus longue, des chefs invités

■ Depuis sa fondation en 1948, la série des émissions *les Petites Symphonies* a gardé à peu de chose près sa formule de diffusion, son esprit de travail, son répertoire et son maître d'œuvre, le chef d'orchestre Roland Leduc.

Certes, au cours de ces 16 années, l'orchestre des *Petites Symphonies* s'est quelque peu renouvelé. Le répertoire lui-même, originairement puisé dans la musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, s'est élargi. Il comprend maintenant des oeuvres romantiques, voire même contemporaines. Ces dernières années, les auditeurs ont entendu des symphonies de Schubert, de Mendelssohn, le *Double Concerto* de Brahms et on leur a offert des oeuvres de Richard Strauss, de Jean Rivier, de Francis Poulenc, de Maurice Ravel et de Prokofiev.

C'est dans ce sens de l'épanouissement du répertoire que la série des *Petites Symphonies* évolue peu à peu. L'année 1964 marquera une étape pour tous les amateurs de bonne musique que sont les auditeurs de cet excellent orchestre de Radio-Canada à Montréal. En effet, ceux-ci se réjouiront d'apprendre qu'à compter du jeudi 2 janvier, l'émission *les Petites Symphonies* sera diffusée de 8 h. 30 à 9 h. 15 du soir, soit un quart d'heure de plus que durant les 16 années précédentes.

Ces 15 minutes supplémentaires accordées à l'émission permettront aux deux principaux artisans de cette série, le réalisateur Jacques Bertrand et le chef d'orchestre Roland Leduc, de nous faire entendre bon nombre d'oeuvres de toute époque dont la durée jusque-là dépassait le temps de l'émission.

C'est ainsi que Roland Leduc pourra présenter, le 23 janvier, la *Sérénade en ré majeur* de l'opus 11 de Johannes Brahms; le *Concerto de piano en sol*, K. 453, de Mozart; le ballet *Pul-*

*cinella* de Stravinsky, dont *les Petites Symphonies* ne pouvaient donner que la suite pour orchestre, de dimensions plus restreintes; c'est aussi pour cette même raison que nous aurons la joie d'entendre le 26 mars prochain, à l'occasion de la Semaine sainte, l'émouvant *Requiem* de Gabriel Fauré.

Dans cet esprit d'épanouissement de l'émission, l'orchestre des *Petites Symphonies* sera dirigé de temps en temps par un chef invité. C'était un fait assez exceptionnel que cet orchestre soit resté depuis sa fondation sous l'unique direction de son chef Roland Leduc. Tous les auditeurs connaissent ce musicien montréalais, violoncelliste par profession, qui sur les ondes de Radio-Canada leur a fait connaître les instruments de l'orchestre à la radio comme à la télévision et qui, depuis 16 ans, leur apporte chaque semaine de la très bonne musique. On sait avec quel goût Roland Leduc choisit la musique des *Petites Symphonies* et avec quel soin aussi il dirige cet orchestre formé des meilleurs instrumentistes de Montréal!

Désormais, de temps en temps, Roland Leduc cédera sa baguette à d'autres chefs. Au cours du premier trimestre de 1964, nous apprenons que l'orchestre sera dirigé par Alexander Brott (le 16 janvier) et par Otto-Werner Mueller. Cette innovation ajoutera d'autres couleurs sonores à cet ensemble symphonique qui est assurément un des meilleurs au Canada. Elle permettra des interprétations plus diverses et la mise aux programmes d'oeuvres nouvelles.

Si pendant de nombreuses années, nous avons vu les programmes des *Petites Symphonies* évoluer progressivement de la présentation des partitions de Haydn et de Mozart vers celle des modernes et des contempo-

raîns, il est évident que ces 15 minutes supplémentaires permettront l'interprétation d'une plus grande diversité d'oeuvres du XX<sup>e</sup> siècle, et même de la période romantique.

C'est par la *Deuxième Symphonie* de Beethoven que sera inaugurée, le 2 janvier, cette nouvelle formule des *Petites Symphonies*. Et la semaine suivante, l'orchestre présentera le *Concerto en sol majeur*, K. 453, de Mozart. La soliste sera la jeune pianiste Huguette Michaud, de Rimouski, qui rentre d'un long séjour d'études en Europe où elle a travaillé avec le professeur Hildebrand, de Genève.

En février, le soliste invité sera le violoncelliste français Guy Fallot que les auditeurs ont plusieurs fois entendu sur les ondes de Radio-Canada et qui fait une brillante carrière de concertiste tant en Europe que partout dans le monde et spécialement aux États-Unis. Guy Fallot jouera la *Suite palestinienne* pour violoncelle et orchestre à cordes d'André Bloch.

Tous les habitués des *Petites Symphonies* se réjouiront sans doute de cette nouvelle formule de l'émission.

Noël Bisbreck



## cinq personnages que tous les jeunes connaissent bien rendent visite aux enfants du monde



■ La passion des voyages, ça vous prend n'importe où, n'importe quand et à n'importe quel âge. La preuve? Guy Mauffette en personne part en voyage le 1er janvier à 4 heures de l'après-midi et il emmène avec lui tous les enfants de *la Boîte à Surprise*.

C'est Pierre Castonguay, réalisateur de cette émission, qui nous a confié la grande nouvelle. On chante si souvent et on fait chanter aux enfants « Si tous les gars du monde voulaient se donner la main ». Si c'était vrai, ce serait tellement beau. Alors, on part en tournée à travers le monde, histoire de constater de visu comment ça se passe du côté bouts d'échoux dans les autres pays du monde. Pour les petits qui n'ont jamais vu plus loin que la cour de la maison, le parc Lafontaine ou la grange du voisin, ce sera un voyage merveilleux. Ils savent déjà comment ça se passe chez eux, avec leurs amis, leurs voisins. Ils ont une petite idée de la façon dont on célèbre le jour de l'An au Canada. Mais ailleurs? En Europe, en Asie ou en Afrique, pour ne mentionner que les continents, que font les enfants le 1er janvier?

Pour le savoir, Guy Mauffette s'embarquera avec ses chers petits à bord de l'avion personnel de *la Boîte à Surprise*, la Bonne-Année.

L'appareil survolera la boule ronde, faisant escale successivement en Ukraine, en Grèce, en Chine, au Japon, à Haïti, en France, en Italie, en Écosse, en Irlande, en Allemagne, en Israël pour, finalement, revenir au Canada.

Dans tous ces pays, les jeunes Canadiens seront accueillis par des enfants qui chantent, qui rient, qui dansent, qui s'amuse follement parce que c'est le jour de l'An et qu'il faut se réjouir, tout comme font les parents. Le plus amusant dans tout cela pour les jeunes téléspectateurs canadiens sera de voir et d'entendre, dans chacun des pays visités, les chants et les danses folkloriques nationales interprétés par les enfants. Les Petits Mutins de Castonguay seront de la fête également et Pierre Castonguay invitait en studio des enfants de différentes nationalités qui s'entretenaient dans la joie en ce premier jour de l'année 1964.

Les petits Canadiens, même que leurs amis ne canadiens pourront se rendre comp-

te en ce jour, et ce, après avoir presque fait le tour du monde en avion, que tous les enfants du monde se ressemblent. Pour eux, le jour de l'An est un jour de réjouissances, un jour de grâces et de gaieté aussi agréable à vivre à Montréal qu'à Tombouctou, à New York ou à Paris. Et pourquoi aller si loin d'ailleurs pour faire connaissance avec les enfants des autres pays puisque tous les petits Néo-Canadiens qui vivent maintenant chez nous peuvent partager quotidiennement les jeux de nos petits. Ce sera probablement là une excellente occasion pour Guy Mauffette de donner à ses jeunes téléspectateurs une leçon de fraternité universelle. Oh! mine de rien, vous savez, Guy Mauffette s'y connaît. Il a la manière, le ton, les mots qu'il faut pour ce genre de chose. Ce n'est pas lui qui posera au savant pédagogue. C'est avec le sourire, en blaguant ou en racontant une histoire qu'il sert les vérités d'importance aux enfants. Et puis, n'oublions pas que ce sera la Boîte du jour de l'An. Si on s'y amuse tous les jours, qu'est-ce que ce sera ce jour-là?

C'est bien l'avis des amis de la Boîte. Ils seront tous là au jour de l'An, mieux disposés que

jamais à divertir les enfants. Ceux-ci retrouveront autour de Guy Mauffette, le pirate Mabouche (Yves Létourneau); Fanfre-luche (Kim Yaroshevskaya); le clown Sol (Marc Favreau); Pico-lo (Paul Buissonneau); l'ours Théodule (Lise LaSalle) et le lapin Stanislas (Gisèle Morisset).

Vous pensez si les enfants vont bien s'amuser à *la Boîte à Surprise* du jour de l'An! Si vous avez un dîner de famille en perspective, il vous faudra sans doute vous munir d'un appareil de télévision portatif parce que pas un enfant ne voudra quitter la maison avant la fin de *la Boîte*. Si le repas de famille a lieu chez vous, il vous faudra sans doute déployer tous vos trésors de diplomatie pour obliger ces chers petits à quitter leur émission favorite pour venir embrasser « mon oncle, ma tante, les cousins, les cousines et grand-mère » quand même ils arriveraient croulant sous les cadeaux.

Soyons sérieux... comme les enfants et, pour rassurer les parents, disons plutôt que *la Boîte à Surprise* du 1er janvier intéressera tous les enfants du monde et les petits Canadiens d'abord, au point qu'ils inviteront les grandes personnes à regarder l'émission avec eux.



# SAMEDI 28 DÉCEMBRE

## radio am

**CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 1300**

- 6.00—Radio-journal  
CBV—Bonjour Québec  
CBAF—Le Réveil-matin
- 6.05—A la bonne heure!
- 6.25—CBAF—Nouvelles locales
- 6.30—Radio-journal  
CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Nouvelles du sport
- 6.35—A la bonne heure!  
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.00—Radio-journal
- 7.02—Prière
- 7.15—Musique légère  
CBJ—Matinée musicale  
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.40—Radio-journal
- 7.53—Nouvelles du sport
- 8.00—Jardin d'hiver  
Animateur: Jean Perrault.
- 9.00—Radio-journal
- 9.02—Les Aventures de Tintin  
"Le Trésor de Rackham le Rouge".
- 9.30—Tante Lucille  
Conte pour le jour de l'An.
- 10.00—Radio-journal  
CBJ—Match intercollèges
- 10.02—Micro-variétés

- 10.30—Université Radiophonique Internationale  
L'homme dans un milieu en évolution: Friedrich Pollok. — La radioactivité: Johann Schedling. — Le traitement des maladies de la vieillesse: Jean Lederer. — Le roman contemporain en Italie: Giacinto Spagnoletti. — Leipzig, cité musicale: Hans-Joachim Moser.  
CBAF—L'Actualité régionale
- 11.00—CBAF—Nouvelles locales
- 11.05—CBAF—La Grande Parade
- 11.30—Radio-journal
- 11.31—CBF—Récital de Montréal  
Bruno Laplante, baryton; au piano: Claudette Denys. Deux noëls provinciaux (harm. Tiersot): "Guillaume, Antoine, Pierre" et "Ah! quand reviendra-t-il ce temps?"; — "A minuit fut fait un réveil"; — Nocturne (Franck); — Quatre poèmes, extr. de "Alcools" (Honegger); "A la santé"; "Automne"; "Saltimbanques" et "L'Adieu"; — "Ballade que fit Villon à la requête de sa mère pour prier Nostre-Dame" et "Noël des enfants qui n'ont plus de maison" (Debussy).  
CBV—Divertissement  
CBJ—Ce qui se passe chez nous  
CBAF—Du côté de Shédiac

- 12.00—Chroniques de terre et de mer  
L'île aux Coudres racontée par ses habitants à Pierre Perrault. Aujourd'hui: Noël et traverse.  
CBAF—Les Beaux Samedis
- 12.30—Le Réveil rural  
Nouvelles et entrevue.  
CBAF—Musique légère
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal
- 1.10—CBF—Nouvelles du sport  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles locales
- 1.15—Folklore  
Le Brésil.  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay  
CBAF—Amos Landry

## MONCTON



Pierre Perrault

- 1.30—CBJ—Musique de folklore
- 1.45—Le Lied
- 2.00—Opéra du Metropolitan  
"Don Juan" (Mozart). Distribution: Cesare Siepi (Don Juan), Gladys Kuchta (Donna Anna), Lucine Amara (Donna Elvira), Jeanette Scovotti (Zerlina), Jan Pearce (Don Ottavio), Bonaldo Giainotti (Le commandant), Fernando Correna (Leporello) et Theodor Uppman (Masetto). Dir. Joseph Rosenstock.
- 5.55—CBF—Nouvelles du sport  
CBV—Nouvelles du sport  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles locales
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chansonnettes
- 6.15—CBAF—Le Chapelot
- 6.30—La Langue bien pendue  
De Montréal. Animatrice: Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Paul Vinay et Jean-Marie Laurence.  
Réponse au courrier.  
De Paris. "Le Français universel".
- 7.00—Nouveaux disques  
Invité: Jean-Paul Jeannotte, ténor.
- 8.00—Radio-journal
- 8.02—Reportage
- 8.30—La Soirée du hockey  
Détroit à Montréal.
- 10.15—Nouvelles du sport et musique
- 10.30—Trente minutes d'informations  
Nouvelles. — D'un océan à l'autre.
- 11.00—Visite aux chansonniers  
Spectacle de poèmes et de chansons par un groupe canadien en France.  
CBF—Café-Minuit
- 11.30—Les Mensonges d'Ulysse  
CBAF—Météo et fin des émissions
- 11.40—Aux portes de la nuit
- 12.00—Radio-journal
- 12.02—Jazz-club  
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—Radio-journal
- 1.02—Musique variée

## television

**CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON**

- 10.30—Musique
- 11.00—Pépinot  
Les aventures de Pepin-Hood.
- 11.30—Am-stram-gram  
Les saisons. Avec Lise LaSalle et Jean Besré. Musique: Yvan Landry et John Lanza.
- 12.00—Les Croquignoles
- 12.30—Cocou  
Pour fêter Noël, les cocous miment l'histoire de l'ours Michka.
- 1.00—Le Golf et ses étoiles  
Tournoi entre Dow Finsterwald et Tommy Jacobs, au Club de golf Old Warson, à Saint-Louis, au Missouri. Commentateurs: Jean-Maurice Bailly et René Lecavallier.
- 2.00—Images en fête  
Une émission pour le cinéaste amateur. Animateur: Jean-Yves Bigras. Le film à l'affiche: "La Ballade du soldat", film de Grigori Tchoukhraï. Un jeune soldat russe préfère, à la décoration que lui offre son général, la permission d'aller passer deux jours avec sa mère.
- 4.00—Terre des hommes  
Avec l'abbé Ambroise Lafortune.
- 4.30—20 ans express
- 5.00—Les uns les autres
- 5.30—Temps présent  
"La Cité idéale." Les aspects les plus profonds du phénomène des grandes villes. Aujourd'hui: "La Ville et son avenir".

- 6.00—Petit théâtre  
"Le Gosse", avec Arlette Thomas, Jean Gaven et Janine Darcey. Un jeune couple désire adopter un enfant.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Comment dites-vous?  
Le vocabulaire de l'alimentation et réponse au courrier. Invité: Roger Champoux. Animateurs: Gérard Dagenais et Jean Pelletier.
- 7.00—La Cité sans voiles
- 8.00—Dans les rues de Québec
- 8.30—La Soirée du hockey  
Détroit à Montréal.
- 10.15—Les Couche-tard  
Avec Jacques Normand et Roger Baulu.
- 10.45—Votre choix  
Roger Duhamel présente ses artistes préférés. Animatrice: Monique Lepage.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Supplément régional  
CBOFT—Dernière édition
- 11.25—Nouvelles du sport
- 11.35—Cinéma  
"Ravissante", comédie réalisée et interprétée par Robert Lamoureux, avec Sylvia Koscina, Lucile Saint-Simon et Philippe Noiret. Humilié, un homme, pour se venger, convainc un ami de le remplacer à un rendez-vous avec une jeune femme.



Monique Lepage

**CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA**

- 10.00—CBMT—Live and Learn  
"The World of the Stream".
- 10.30—CBMT—Cuisine
- 11.00—CBMT—Sandy and Company
- 11.45—CBOT—Billboard
- 12.00—CBMT—Kings and Queens  
CBOT—Robin Hood
- 12.30—CBOT—Jack in the Box
- 1.00—CBMT—En France  
CBOT—The Roaring Game
- 1.30—CBMT—Amateur Sports Magazine
- 2.00—World of Sport  
CBC Championship Golf.
- 3.00—World of Sport  
"Cross Canada Curling".
- 4.00—CBMT—Movie Matinee  
"A Lawless Street", western, avec Randolph Scott et Angela Lansbury.  
CBOT—Bowling

- 5.00—Forest Rangers
- 5.30—Bugs Bunny
- 6.00—Countrytime
- 6.30—R.C.A.F. Annual Review
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—The Beverly Hillbillies
- 7.30—The Saint
- 8.30—Hockey  
Détroit à Montréal.
- 10.15—Juliette  
Emission de chansonnettes mettant en vedette Juliette, avec les Romeos, les Mice et l'Orchestre de Bill Isbister.
- 10.45—Let's Talk About
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—CBMT—Final Edition  
CBOT—Night Final and Sports Round-Up
- 11.15—CBMT—The Sport Shop
- 11.25—CBOT—Saturday Night Theatre
- 11.35—CBMT—Film Favourites  
"The Girl on the Bridge", drame, avec Hugo Haas et Beverly Michaels.

**CBWFT 6 WINNIPEG**

- 1.15—Cours universitaires  
Chimie générale.
- 2.00—Cours universitaires  
Théorie et critique du fédéralisme.
- 2.45—Cours universitaires  
Probabilités et statistiques.
- 3.30—Pépinot
- 4.00—Am-stram-gram
- 4.30—Les Croquignoles
- 5.00—Cocou
- 5.30—L'École des vedettes
- 6.30—Nouvelles  
6.45—Comment dites-vous?  
Les jeux et les jouets.
- 7.00—Les uns les autres  
Les Eglises orientales catholiques et non catholiques.
- 7.30—Ici Interpol
- 8.00—Dans les rues de Québec  
Invités: Micheline, Pierre Boutet et le Choeur de Rémy Gagné.
- 8.30—Long métrage  
"Yves Montand chante".
- 10.00—Les Couche-tard
- 10.30—Votre choix  
Jean-Marie Gauvreau présente ses artistes préférés.
- 10.45—Cinéma  
"Le Jeu de la vérité", film policier réalisé et interprété par Robert Hossein, avec Jean Servais et Nadia Gray. Un maître chanteur est assassiné pendant une réception mondaine.



**CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 130 MONCTON**

- 6.00—CBAF—Discophilie
- 8.00—Radio-journal
- 8.05—La Boîte à musique  
CBJ—Belles pages de la musique
- 8.30—L'Heure du concerto  
Concerto no 5 en fa (Haendel); Marie-Claire Alain, organiste, et l'Orchestre de chambre de la Sarre, dir. Karl Ristenpart. — Concerto en la, K. 622 (Mozart); Réginald Kell, clarinetiste, et la Sinfonietta Zimblet.
- 9.25—Méditation
- 9.30—La Revue de la semaine
- 10.00—Récital  
Richard Gresko, pianiste. Sonatine (Ravel). — "La Fileuse" (Mendelssohn). — Préludes nos 4, 5 et 7, op. 23, et no 1, op. 32 (Rachmaninov).
- 10.30—L'Argent  
Aujourd'hui: "Venise: vie et mort d'une aristocratie". Texte: Pierre Villon. Narrateurs: Huguette Oligny, Jean Dalmain, Henri Norbert et François Rozet.



Guy Bourassa

- 11.30—Quand l'opéra se donne des airs  
Prélude et Sicilienne, extr. de "Cavalleria Rusticana" (Mascagni) et scène finale de "Paillasse" (Leoncavallo); Carla Gavazzi, soprano, et Carlo Bergonzi, ténor.
- 12.00—Radio-journal
- 12.02—Le monde parle au Canada  
CBJ—Pour que la moisson...
- 12.15—CBJ—Musique des Pays-Bas  
CBAF—Les plus belles valse
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Invité: Antonin LeBeau, du Jardin botanique de Montréal. Sujet: soins à donner aux plantes de Noël.  
CBJ—Occupons-nous de nos affaires
- 12.45—Nos artistes invités  
Guy Bourassa, pianiste. Extraits de "Vingt regards sur l'Enfant-Jésus" (Messiaen); "Regards des prophètes, des bergers et des mages", "Noël" et "Regard des anges".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal

- 1.10—CBF—Nouvelles du sport  
CBJ—CBC News  
CBAF—Intermède
- 1.15—Jamais le dimanche  
Avec Pierre Nadeau et Richard Garneau.  
CBJ—Jardins plantureux, jardins fleuris
- 1.30—Terre nouvelle
- 2.00—Radio-journal
- 2.02—Sur quatre roues  
De Montréal.
- 3.00—Radio-journal
- 3.02—Sur quatre roues  
De Moncton.
- 3.30—Sur quatre roues  
De Chicoutimi.
- 4.00—Radio-journal
- 4.02—Sur quatre roues  
De Québec.
- 4.30—Sur quatre roues  
De Winnipeg.
- 5.00—Match intercités  
Animateur: René Arthur.
- 5.30—Musique de film  
"Advise and Consent" (Jerry Fielding).  
CBJ—Récital
- 5.55—CBF—Nouvelles du sport  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles locales
- 6.00—Radio-journal
- 6.15—Cinéma, miroir du monde  
CBAF—Le Chapellet
- 6.30—Orchestre symphonique de Radio-Canada  
Dir. Robert Craft. Soliste: Théo Salzman, violoncelliste. Concerto pour violoncelle et orchestre (Schoenberg-Monn). — Suite "Lulu" (Berg).
- 7.30—Les Classiques français  
"Motet de Saint-Barthélémy"; "Venite Exultemus Domino"; quatre versets du psaume "Mirabilia Testimonia Tua" (Couperin); Edith Selig et Françoise Ogeas, soprani; Janine Collard, mezzo-soprano; Noëlle Pierront, organiste, et un ensemble instrumental, dir. Laurence Boulay. — "Offertoire" (J.-François Dandrieu); Marie-Louise Girod, organiste.
- 8.00—Radio-journal
- 8.02—Philosophes et penseurs  
Aujourd'hui: Abélard. Texte: Luc Perrier. Narrateurs: Huguette Oligny, Jacques Auger et Ronald France.
- 8.30—Le Cabaret du soir qui penche
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Le Cabaret du soir qui penche
- 10.55—Nouvelles du sport
- 11.00—Le Cabaret du soir qui penche  
CBAF—Épilogue
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 12.00—Radio-journal
- 12.02—Musique variée  
CBJ—Fin des émissions

**television**

**CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON**

- 10.30—Musique
- 11.00—Le Jour du Seigneur  
L'Assemblée des fidèles (messe) dans la chapelle du collège Saint-Laurent.
- 12.00—F = MA  
Animateurs: Jeanne Sauvé et Jacques Fauteux. Juge: Jean-Marie Beauchemin. Invitée: Monique Lepage, directrice du Théâtre-Club.
- 1.00—L'Univers des sports  
La partie finale pour le championnat de la Ligue nationale de football des États-Unis entre les Giants de New York et les Bears de Chicago.
- 3.30—Echos du sport
- 4.00—Les Travaux et les jours  
Gérard Morisset, conservateur du Musée de la province de Québec; Robert-Lionel Séguin, archiviste attaché à l'inventaire des oeuvres d'art; André Linglet, professeur à l'Institut des arts appliqués et Germain Lefebvre présentent les meubles anciens du Canada. — Aury Blain donne quelques conseils sur l'entretien des plantes en fleurs reçues en cadeau.
- 4.30—Chez-nous dans l'temps  
Un paysan conte la vie quotidienne dans la province suédoise de Smaland, au début du siècle.
- 5.00—A l'heure du Concile  
"Les Compagnons du Nazaréen" (2e émission). A Nazareth, des jeunes gens se sont joints à l'abbé Paul Gauthier pour pratiquer une nouvelle forme d'apostolat moderne.



Jeanne Sauvé

- 5.30—L'Heure des quilles
- 6.30—Présence de l'art
- 7.00—Caméra 63  
Reportage sur un événement de l'actualité politique nationale ou internationale.
- 7.30—Robin des Bois
- 8.00—Septième-Nord  
Téléroman de Guy Dufresne.
- 8.30—Le Téléthéâtre  
"L'Ennemi" de Julien Green. Adaptation: Jean-Louis Roux. Avec Jean-Louis Roux, Benoît Girard, François Tassé, Monique Miller, Lionel Villeneuve, Claude Michaud, Gabriel Vigneault et Anne Lauriault.
- 10.00—L'Année 1963 au Canada  
Revue des principaux événements.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional  
CBOFT—Dernière édition
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Sport-éclair
- 11.30—Conférence  
Henri Guillemin: "Charles Péguy" (3e partie).

**CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA**

- 10.00—CBMT—Time for Sunday School
- 10.30—CBMT—The Answer
- 11.00—CBMT—Church Service
- 11.45—CBOT—Billboard
- 12.00—Live and Learn
- 12.30—A Song For You
- 12.45—The Outdoorsman
- 1.00—Heritage  
"One Winter Night". L'histoire de Noël en chansons.
- 1.30—Country Calendar
- 2.00—World of Sport  
La partie finale pour le championnat de la ligue nationale de football des États-Unis.
- 4.30—Sports International
- 4.55—CBC TV News
- 5.00—The Sixties
- 5.30—Some of Those Days
- 6.00—Year-End Review
- 7.00—Hazel
- 7.30—Flashback
- 8.00—The Ed Sullivan Show  
Invités: Janet Blair, les Kim Sisters et le trio Korean.

- 9.00—Bonanza
- 10.00—Let's Face It
- 10.30—Question Mark  
"What Do You Want in the New Year?"
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—CBMT—Final Edition  
CBOT—Night Final and Sports Round-Up
- 11.15—CBMT—Metroscope
- 11.25—CBOT—Feature Film
- 11.45—CBMT—Sports
- 11.50—CBMT—Shoestring Theatre  
"Birds of a Feather", de J. O. Francis, avec Budd Knapp, Powys Thomas, Kenneth Welsh et Gary Files.

**CBWFT 6 WINNIPEG**

- 1.15—Cours universitaires  
Géographie physique.
- 1.45—Cours universitaires  
Précis d'histoire du Canada.
- 2.15—Cours universitaires  
Histoire de l'art.
- 3.30—F = MA
- 4.30—Chez-nous dans l'temps  
Un paysan raconte la vie quotidienne dans la province suédoise de Smaland, au début du siècle.
- 5.00—A l'heure du Concile  
L'abbé Paul Gauthier se fait ouvrier à Nazareth et y construit une cité ouvrière.
- 5.30—L'Heure des quilles
- 6.30—Présence de l'art
- 7.00—Terre des hommes
- 7.30—Robin des Bois
- 8.00—Septième-Nord  
Téléroman de Guy Dufresne.
- 8.30—Variétés
- 8.30—Un Conte de Félix Leclerc  
"Le roi viendra demain", avec Guy Godin, Georges Groulx, Guy Hoffmann, Patricia Nolin, Huguette Oligny et Paul Hébert.
- 10.00—L'Année 1963 au Québec
- 10.30—Long métrage  
"Correspondant 17", film d'espionnage d'Alfred Hitchcock, avec Joel McCrea et Loraine Day. A Londres, en 1939, un journaliste américain est impliqué dans une affaire d'espionnage.



CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 130 MONCTON

- 6.00—Radio-journal  
CBAF—Le Réveil-matin
- 6.05—A la bonne heure !
- 6.25—CBAF—Nouvelles locales
- 6.30—Radio-journal  
CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Nouvelles du sport
- 6.35—A la bonne heure !  
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.00—Radio-journal
- 7.02—Prière
- 7.15—CBF—Bonjour pyjama  
CBV—Bonjour Québec  
CBJ—Intermède  
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.25—CBJ—CBC News
- 7.30—Radio-journal
- 7.31—CBF—Bonjour pyjama  
CBV—Intermède musical  
CBJ—Nouvelles locales
- 7.40—Radio-journal
- 7.53—Nouvelles du sport  
CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Chez Miville
- 9.00—Radio-journal  
CBJ—Au fil des jours  
CBAF—Nouvelles locales

- 9.05—CBF—A plus d'un titre  
CBV—Chansonnettes  
CBAF—D'une page à l'autre
- 9.10—CBAF—En bonne compagnie
- 9.20—CBAF—La chanson est là
- 9.30—CBF—Horaire-minute  
CBJ—Répertoire
- 9.31—Partage du jour
- 9.55—CBJ—D'une page à l'autre
- 10.00—Radio-journal  
CBJ—Nouvelles locales
- 10.01—Fémina  
Chronique de mode avec Marie-Paule.  
Animatrice : Louise Simard.
- 10.15—Psychologie de la vie  
quotidienne
- 10.30—Plein soleil
- 10.54—Ce qu'il y a de mieux  
pour bébé
- 11.00—Radio-journal
- 11.01—Les Carnets de l'Inspecteur  
Tanguay  
Cette semaine : "Les Jeunes Génies".  
L'inspecteur et son assistant enquêtent  
sur l'étrange meurtre d'un professeur  
d'une école spéciale pour enfants et  
adolescents ultra-doués.  
CBAF—Nouvelles locales
- 11.05—CBAF—Intermède

- 11.10—CBAF—La Vie rurale
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Les Joyeux Troubadours
- 12.00—Radio-journal  
CBJ—Nouvelles locales
- 12.02—Jeunesse dorée
- 12.15—Les Visages de l'amour  
"Joséphine de Beauharnais", avec Dyne  
Mouso. Texte de Charlotte Savary.
- 12.30—Le Réveil rural  
Nouvelles et avis saisonniers, revue du  
marché et avis aux consommateurs, avec  
Michèle Deryn.
- CBAF—Vies de femmes
- 12.45—CBAF—Chansons pour vous
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal
- 1.10—CBF—Nouvelles du sport  
CBV—Intermède musical  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles locales
- 1.15—Lettre à une Canadienne  
CBJ—Intermède
- 1.30—Une demi-heure avec...  
Marguerite Moreno (Jeanne Frey).

- 2.00—Les Fêtes chez les grands  
maîtres  
"Il Festino", madrigal à cinq voix mixtes  
(Banchieri) : Ensemble Luca Marenzio.  
— "La Comica del cielo" (Abbati-  
ni) : Complesso Baroca di Roma.  
— "Vendemmia per Castelgandolfo" (Ma-  
razzoli) : Countflesso barouo di Roma.  
— "Fanares pour le Carrouel de Mon-  
seigneur" (Lulli) : Orchestre de cham-  
bre de Versailles.
- 2.30—Le Bel Age
- 3.00—Radio-journal
- 3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la  
musique  
Musique pour instruments à cordes, bat-  
terie et célesta (Bartok) : Orchestre sym-  
phonique de Berlin, dir. Ferenc Fricsay.
- 4.00—Radio-journal
- 4.02—Le Comptoir du disque  
CBAF—Les Carnets de  
l'inspecteur Tanguay
- 4.15—CBJ—Partage du jour  
CBAF—Au jour le jour
- 4.30—CBF—Sur deux plages  
CBV—Faire-part  
CBJ—Partage du jour
- 4.45—Ad lib  
Noëls divers interprétés par la famille  
Trapp : Suède, Pologne, Tyrol, Tchécoco-  
lovaquie, Apalaches, XIVe siècle latin.

- 4.45—CBJ—Musique légère
- 4.55—CBAF—Le Sport, ce soir
- 5.00—Radio-journal
- 5.02—Métro-magazine  
CBJ—Rendez-vous  
CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Nouvelles locales
- 5.20—CBAF—Météo maritime
- 5.30—CBJ—Petite histoire d'un  
grand royaume  
CBAF—La Grande Parade
- 5.45—Extracte  
CBJ—Nouvelles locales
- 5.55—CBF—Nouvelles du sport  
CBV—Nouvelles du sport  
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-journal
- 6.15—Le Marchand de sable
- 6.30—Le Monde en 1963  
Revue des événements mondiaux et in-  
ternationaux de 1963.
- 7.00—Radio-journal
- 7.02—Psychologie de la vie  
quotidienne  
Reprise de l'émission du matin.
- 7.15—Capital et travail

- 7.30—Le Petit Ensemble vocal  
Noëls populaires. "Le Petit Jésus est  
né" et "Noël de la paix" (harm.  
Chailley). — "Ya Viene la Vieja" et  
"Riu, Riu, Chiu" (d'Espagne). — "Le  
Sommeil de l'Enfant-Jésus" et "Un  
flambeau, Jeannette, Isabelle". — "Tou-  
rolouloulou" (de Provence).
- 8.00—Radio-journal
- 8.02—La Revue des arts et des  
lettres  
Revue de l'année : littérature, théâtre,  
cinéma et beaux-arts.
- 8.30—Sur toutes les scènes du  
monde  
"Caterina" de Félicien Marceau, avec  
Andrée Lachapelle, Henri Norbert et  
Jean Faubert.
- 10.00—Trente minutes d'informations  
Nouvelles et commentaires.
- 10.30—Le Bel Age
- 11.00—Les Mensonges d'Ulysse
- 11.10—Aux portes de la nuit  
Fantaisies à l'orchestre : Michel Magne  
et André Popp.
- CBAF—Café-minuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin  
des émissions
- 12.00—Radio-journal  
CBJ—Fin des émissions
- 12.02—Le Rendez-vous de minuit
- 1.00—Radio-journal
- 1.02—Musique variée

# television

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON

- 10.30—Musique
- 11.00—Long métrage  
"Maria, fille de la forêt", dra-  
me de Luis Trenker, avec Marianne Hold  
et Bert Fortell. Un jeune garde-chasse  
tue, en état de légitime défense, le père  
de celle qu'il aime. — "Georges de  
Caunes en voyage".
- 12.55—CBFT—Téléjournal  
CBOFT—Nouvelles
- 1.00—Long métrage  
"La Fontaine des lutins", conte d'Eric  
Kobler. Deux enfants découvrent une  
fleur rare qui amène la venue des lu-  
tins.
- 3.00—Votre cuisine, Madame  
Les recettes de Germaine Gloutnez.
- 3.15—La Revue de la maison
- 3.30—Miroir d'Eves  
Une émission sur la vie quotidienne de  
la femme à travers le monde. Anima-  
teurs : Nicole Germain et Jacques Fau-  
teux. Texte de Pierrette Beaudoin. Mu-  
sique : Gordon Fleming. Aujourd'hui : en  
France, invité : M. Philippe Benoist, con-  
sul.

- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—M. Pipo
- 5.30—Atome et galaxies  
Les sciences et les découvertes scienti-  
fiques, anciennes et modernes, présen-  
tées aux jeunes. Animateur : Luc Durand.  
Aujourd'hui : l'atome et l'étoile. Invité :  
Hubert Reeves.
- 6.00—Jeunesse oblige  
Cette semaine : à Terrebonne. Ajour-  
d'hui : un reportage sur le Centre de  
loisirs.
- 6.30—Téléjournal
- 6.40—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport  
CBOFT—Quoi de 9 ?
- 7.00—Aujourd'hui  
Animateurs : Michelle Tisseyre et Jac-  
ques Languirand.
- 8.00—Les Belles Histoires des pays  
d'en haut  
Téléroman de Claude-Henri Grignon.  
Le père Ovide prend possession de  
l'auberge. Lui, qui dominait Séraphin,  
devient maintenant la victime de son  
épouse.

- 8.30—La Poule aux oeufs d'or  
Animateur : Roger Baulu.
- 9.00—Bras dessus, bras dessous  
Emission de chansonnettes, avec Gigi  
Desrosiers et le chœur de Roland Sé-  
guin. Texte de Christian Larsen "Qua-  
drille au village", "Les Enfants ou-  
bliés", "La Neige frivole", "Bonhom-  
me de neige", "Dans nos vieilles mai-  
sons", "Jour de neige", "Oui, je l'au-  
rai dans la mémoire longtemps" et  
"Bonne Année".
- 9.30—De 9 à 5  
Téléroman de Marcel Dubé.
- 10.00—Familles d'aujourd'hui  
L'évolution de la famille canadienne-  
française. Ce soir : les moyens moder-  
nes de communication de masse.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional  
CBOFT—Nouvelles du sport
- 10.54—Nouvelles du sport  
CBOFT—Musique
- 11.00—Cinéma  
"La Cible humaine", drame psychologi-  
que de Henry King, avec Gregory Peck  
et Helen Westcott. Un fameux tireur est  
victime de sa réputation.

CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA

- 10.00—The Count of Monte Cristo
- 10.30—Chez Hélène
- 10.45—Nursery School Time
- 11.00—The Loretta Young Show
- 11.30—Girl Talk
- 11.55—News
- 12.00—CBMT—Projection  
CBOT—Billboard
- 12.15—CBOT—Feature Film
- 12.30—CBMT—Movie Matinee  
"Young and Dangerous", drame senti-  
mental, avec Lilli Gentle et Mark Da-  
mon.
- 2.00—Password
- 2.30—Scarlet Hill
- 3.00—Take Thirty
- 3.30—Friendly Giant
- 3.45—Misterogers
- 4.00—This Living World  
Les animaux de l'Afrique du Sud. Ani-  
mateur : Steve Bloomer.
- 4.30—Sea Hunt
- 5.00—Razzle Dazzle
- 5.30—Time Out For Music
- 6.00—CBMT—Montreal Magazine  
CBOT—The Donna Reed Show

- 6.30—CBMT—Citizen James  
CBOT—One for all
- 7.00—CBC Evening News
- 7.25—Sports
- 7.30—Don Messer's Jubilee
- 8.00—The Garry Moore Show  
Invités : Chita Rivera, Roy Castle, Do-  
rothy Loudon et Melody Condos.
- 9.00—Playdate
- 10.00—Inquiry
- 10.30—Explorations  
"Fellow Canadians" (2e partie). Ce soir :  
"Rendez-vous in Winnipeg". L'échange  
d'étudiants de l'Ouest canadien et du  
Québec.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.20—CBMT—Final Edition and  
Sports Final  
CBOT—Night Final and  
Sportstime
- 11.35—CBMT—Monday Night Revival  
"Romeo et Juliette", avec Norma Shear-  
er et Leslie Howard.  
CBOT—Naked City

CBWFT 6 WINNIPEG

- 3.45—Votre cuisine, Madame
- 4.00—Miroir d'Eves  
La femme à travers le monde. Ajour-  
d'hui : au Chili.
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Bobino
- 5.30—M. Pipo
- 6.00—Atome et galaxies
- 6.30—Nouvelles
- 6.45—La Revue de la maison
- 7.00—Les Travaux et les jours  
Une confrontation entre les partisans et  
les adversaires de l'intégration de la  
forêt à l'économie rurale. — Les dé-  
corations de Noël.
- 7.30—Jeunesse oblige
- 8.00—Les Belles Histoires des pays  
d'en haut.
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or
- 9.00—Bras dessus, bras dessous  
Emission de chansonnettes, avec les  
Djins et le chœur de Roland Séguin.
- 9.30—De 9 à 5  
Téléroman de Marcel Dubé.
- 10.00—Familles d'aujourd'hui  
L'industrialisation et l'urbanisation.
- 10.30—Cinéma  
"Violette, agent secret", film d'espion-  
nage, avec Virginia MacKenna et Jack  
Warner. La veuve d'un officier fran-  
çais accepte de devenir agent secret  
pour les Services spéciaux britanniques.

Compléter cet horaire avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

9.10—CBAF—La chanson est là  
10.00—Radio-journal  
10.01—Fémina  
Chronique d'art culinaire. Invitée: Mme Odile Panet-Raymond. Recettes: la tartare à l'oignon alsacienne, le jambon à la crème du Nivernais et la quacamole.  
10.54—Un instant, Madame  
12.30—Le Réveil rural  
Nouvelles et avis saisonniers, causerie et revue du marché.  
1.30—Une demi-heure avec... Acapulco (Gaston LeHir).  
2.00—Les Fêtes chez les grands maîtres  
Symphonie no 35 en ré majeur, "Haffner" K. 385 (Mozart), et un extr. de la Symphonie no 41 en do majeur, K. 551, "Jupiter" (Mozart); Orchestre symphonique Columbia, dir. Bruno Walter.  
3.00—Radio-journal

3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Water Music" (Haendel); Orchestre de chambre Hewitt, dir. Maurice Hewitt.  
4.00—Radio-journal  
4.02—Un, deux, trois, quatre  
4.45—Ad lib  
Musique mécanique à l'époque romantique: pendules, automates, cartels, boîtes à musique. Airs de Gounod, de Rossini et d'Offenbach. Animateur: André Hébert.

5.00—CBJ—Notre invité raconte  
Animateur: Laval Raymond.  
5.30—CBJ—Notre cinq heures trente  
CBAF—A la carte  
6.15—Le Marchand de sable  
6.30—Revue sportive de l'année  
Table ronde sur les principaux événements sportifs de 1963 avec René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly, Richard Garneau et Raymond Lebrun.  
7.30—Rien qu'une chanson  
"Monsieur Mon Passé": Léo Ferré. — "La Pendule": les Frères Jacques. — "Time is Money": Mouloudji. — "Ballade des dames du temps jadis": Georges Brassens. — "Le Temps de vivre": Line Renaud. — "Quand vous serez bien vieille": Lucienne Boyer. — "Vingt ans": Renée Claude. — "Le Temps du muguet": Francis Lemarque. — "Mon ami, réveille-toi": Guyline Guy.

8.00—Radio-journal  
8.02—Regards sur le Canada français  
8.30—Concert symphonique  
9.30—Hier et aujourd'hui  
Lucille Dumont et son invitée, Estelle Caron.  
10.00—Trente minutes d'informations  
10.30—Le Bel Age  
11.00—Cache la belle bergère  
Avec Guy Mauffette.  
1.00—Radio-journal  
1.02—Cache la belle bergère  
2.30—Radio-journal  
2.32—Musique variée



De 11 heures du soir, le 31 décembre, à 2 heures du matin, le 1er janvier, le réseau français de radio présentera "Cache la belle bergère", une émission de fin d'année à la Guy Mauffette.

television

10.30—Musique  
11.00—Long métrage  
"Cyrano de Bergerac", film de Michael Gordon, avec José Ferrer, Mala Powers et William Prince. Cyrano aime, sans espoir et sans le lui avouer, sa cousine Roxane.  
12.55—CBFT—Téléjournal  
CBOFT—Nouvelles  
1.00—Long métrage  
"Bim", film d'Albert Lamorisse. Dans une île d'Afrique du Nord, un petit garçon pauvre s'est fait enlever son œil par le fils du caïd.  
3.00—Votre cuisine, Madame  
Les recettes de Germaine Gloutnez.  
3.15—La Revue de la maison  
3.30—Votre enfant, Madame  
La médecine préventive. Animatrice: Françoise Faucher. Aujourd'hui: les troubles digestifs et l'alimentation. Invité: Dr Gabriel Laurence (2e émission).  
4.00—Bobino  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—La Vie qui bat  
5.30—La Flèche brisée  
"Le Sorcier", avec John Lupton. Une épidémie de variole sévit dans le camp des Apaches.  
CBOFT—Cartes sur table

6.00—Jeunesse oblige  
La mode pour les jeunes. Aujourd'hui: ce que les garçons portent en party.  
6.30—Téléjournal  
6.40—Édition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles  
6.50—Nouvelles du sport  
CBOFT—Quoi de 9 ?  
7.00—Aujourd'hui  
Animateurs: Michelle Tisseyre et Jacques Languirand.  
8.00—Rue de l'Anse  
"L'Héritage". Le restaurant de Fred Tremblay est à vendre. Palma Gagnon désire l'acheter mais il doit trouver quelqu'un pour faire la transaction en son nom.  
8.30—Tête d'affiche  
Invités: Lucille Dumont, Serge Laprade, Gaby Laplante et Gilles Lalulippe. Animateur: Jacques Normand.  
9.30—Les Insolences d'une caméra  
Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens victimes de subterfuges. Animateur: Paul Berval.

10.00—L'Année 1963 au Québec  
Revue des principaux événements.  
10.30—Téléjournal  
10.45—Supplément régional  
CBOFT—Film  
CBOFT—Nouvelles du sport  
10.54—Nouvelles du sport  
11.00—Message du jour de l'An  
Les vœux du gouverneur général du Canada.  
11.05—Bonne année, Brigitte Bardot  
Brigitte Bardot accompagnée de l'orchestre de Claude Bolling et des Frères Jacques, chante, danse, joue de la guitare et du banjo et offre ses vœux aux téléspectateurs.  
11.20—Le Match de catch  
"Le match de catch", parodie de James Blue, avec Sammy Day. — "Endormi", film de James Blue, avec Sammy Day. Un homme tombe endormi dans un escalier public. Des policiers tentent de le ranimer.  
11.45—Ça va éclater!  
Émission de variétés, avec Jacques Michel, Denyse Filiatrault, Doris Gauthier et Jacques Desrosiers.  
12.30—Cinéma  
"Les Trois Etc..." du colonel. Comédie de Claude Boissol, avec Sica, Anita Ekberg, Daniel Gélin, Paolo Stoppa. Un général qui visite un petit bourg, fait tenir aux habitants des instructions quant à l'accueil qu'il lui être réservé.

10.00—The Count of Monte Cristo  
10.30—Chez Hélène  
10.45—Nursery School Time  
Avec Madeleine Arbour.  
11.00—The Loretta Young Show  
11.30—Girl Talk  
11.55—News  
12.00—CBMT—Montreal Magazine  
CBOT—Billboard  
12.15—CBOT—Patti Page Show  
12.30—CBMT—Movie Matinee  
"Heaven and Earth", drame, avec Paul Schofield et Lois Maxwell.  
CBOT—Cuisine  
1.00—CBOT—Almanac  
2.00—Password  
2.30—Scarlet Hill  
3.00—Take Thirty  
3.30—Friendly Giant  
3.45—Misterogers  
4.00—Fireball KL-5  
4.30—CBMT—Dennis the Menace  
CBOT—Sea Hunt  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Come Listen Awhile  
Émission de folklore de Vancouver, avec Bud Spencer, Pat Trudell et l'Orchestre de George Galangis. Invité: Ernie Prentice.

6.00—CBMT—Youth Special  
CBOT—Glynis  
6.30—CBOT—Adventure  
7.00—CBC Evening New  
7.25—Sports  
7.30—CBMT—Adventure  
CBOT—Focus  
8.00—Patty Duke  
8.30—Ben Casey, M.D.  
9.30—Front Page Challenge  
Animateur: Fred Davis. Participants: Betty Kennedy, Gordon Sinclair et Pierre Berton.  
10.00—CBC News Magazine  
10.30—Quest  
"A New Year's Eve Revue", émission spéciale des Fêtes, avec the Village Revue, de Toronto; the Establishment, de Londres; et the Living Premise, de New York.  
11.00—CBC TV News  
11.09—The Governor General of Canada  
11.15—CBMT—Final Edition  
CBOT—Night Final and Sports  
11.25—CBMT—Sports  
CBOT—Film  
11.30—Bonne Année  
11.45—Welcome in the New Year  
12.30—CBMT—Cinema Starlight  
"In the Good Old Summertime", avec Van Johnson et Judy Garland.  
CBOT—British Movie Night

3.45—Votre cuisine, Madame  
4.00—Votre enfant, Madame  
La médecine préventive: les troubles digestifs et l'alimentation.  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—Bobino  
5.30—La vie qui bat  
Les animaux en hiver.  
6.00—Film  
6.30—Nouvelles  
6.45—La Revue de la maison  
7.00—Caméra 63  
7.30—Jeunesse oblige  
8.00—Rue de l'Anse  
"Le Sauvage". Des gens du village font pression pour que le professeur, un Indien, soit renvoyé.  
8.30—Tête d'affiche  
Invités: Fernande Giroux, Roger Baulu, Jacques Desrosiers, Pascale et Willy Lamothe. Animateur: Jacques Normand.  
9.30—Les Insolences d'une caméra  
10.00—Cinéma  
"Le Fils du boulanger".  
11.30—L'Année 1963 au Canada  
12.00—Nouvelle Année  
12.05—Bonne Année, Brigitte Bardot

# MERCREDI 1er JANVIER

## radio am

**CBF 690 MONTRÉAL    CBV 980 QUÉBEC    CBJ 1580 CHICOUTIMI    CBAF 1300 MONCTON**

Compléter cet horaire avec celui de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

10.00—Voeux de Son Exc. le gouverneur général du Canada

10.15—Voeux du lieutenant-gouverneur de la province de Québec

10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé

12.30—Le Réveil rural

Souhaits de la nouvelle année de représentants du Québec et des minorités françaises.

1.30—Une demi-heure avec... Les poètes du premier de l'an (Louis Pelland).

2.00—Les Fêtes chez les grands maîtres

"Royal Fireworks Music" (Haendel); Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Fritz Lehmann.

3.00—Radio-journal

3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

"Appalachian Spring" (Copland); Orchestre symphonique de Boston, dir. Aron Copland.

3.30—Messe des malades

De la basilique de l'oratoire Saint-Joseph à Montréal.

4.00—Radio-journal

4.02—Eh bien, chantez!

Invité: Claude Léveillé.

4.45—Ad lib

Musiques insolites: ariettes, rondeaux, chants populaires et révolutionnaires, sur des instruments mécaniques (tympanon, carillon, oiseaux-chanteurs, pendule à flûtes et bastingue 1900). Animateur: André Hébert.

5.00—Paul Gilson ou l'Enchanteur enchanté

5.15—CBJ—Midweek Meditation

5.30—CBJ—Notre cinq heures trente  
CBAF—Touche-à-tout

6.15—Le Marchand de sable

7.00—Musique du jour de l'An

CJBC—Radio-journal

7.02—CJBC—Chez Miville

7.15—Capital et travail

7.30—Petit concert

Claude Ouellet, mezzo-soprano; orchestre, dir. Sylvio Lacharité. "La Nativité du Seigneur" (Charpentier). — Sonate en mi mineur, op. 5 no 9 (Albinoni). — Air de Silambra, extr. de "Addio Corindo" (Cesti). — "If Music be the Food of Love" et "Man, Man is for the Woman Made" (Purcell). — Concerto grosso en ré majeur, op. 7 no 1 (Albinoni).

CJBC—Petit concert

8.00—Radio-journal

CJBC—Radio-journal

8.02—CJBC—Voeux du Gouverneur-général du Canada

8.02—L'Homme américain

Les arts plastiques. Aujourd'hui: "Les Géants", Texte: Jacques Godbout. Narrateurs: Hélène Loiseau, Gilles Pelletier et Jean-Louis Roux.

8.30—Concert du mercredi

Prix Italia 1963: émission de la Radio-diffusion-Télévision française. "Coeur révélateur" (Philippe Soupault et Claude Pray).

CJBC—Concert du mercredi

10.00—Trente minutes d'informations  
CJBC—Trente minutes d'informations

10.30—Le Bel Age

11.00—Les Mensonges d'Ulysse

11.10—Aux portes de la nuit  
Musique de Haydn, de Bizet, de Debussy et de Fauré, pour les jeunes.

CBAF—Café-minuit

11.30—CBAF—Météo et fin des émissions

12.00—Radio-journal

CBJ—Fin des émissions

12.02—Le Rendez-vous de minuit

1.00—Radio-journal

1.02—Musique variée



Joseph Haydn

## television

**CBFT 2 MONTRÉAL    CBOFT 9 OTTAWA    CBAFT 11 MONCTON**

10.30—Musique

11.00—Long métrage

"Chaussure à son pied", comédie de moeurs de David Lean, avec Charles Laughton, John Mills et Brenda de Banzie. La fille aînée d'un bottier de Londres décide de se faire épouser par un ouvrier de son père et d'ouvrir avec lui une boutique rivale. — "Airs de Paris", les chansons de Félix Marten, de Mireille, de Félix Leclerc, d'Aglaé, du trio Marnhy, de Serge Gainsbourg, de Pia Colombo et d'André Claveau.

12.55—Téléjournal

1.00—Message du jour de l'An  
Les voeux du président de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet.

1.05—A.R.C. 1963  
L'Aviation royale du Canada.

1.20—Long métrage

"Le Caniche blanc", conte réalisé par Marianne Rochal et Vladimir Shredel, avec Volodia Poliakov. En Crimée, au début du siècle, un vieillard gagne péniblement sa vie en allant de ville en ville avec son petit-fils et un chien savant.

3.00—Actualités féminines

Une revue des principaux événements de 1963. Animateurs: Jean-Paul Nolet et Lizette Gervais.

3.30—Le Temps de vivre

Jean-Paul Jeannotte interprète deux chansons anciennes de Doerumsgaard. — Jeux et ris d'antan, avec Eddie MacFarlane. — Quelques jouets canadiens du XVIIIe siècle, avec Robert-Lionel Séguin. Animatrice: Nicole Germain.

4.00—Bobino

4.30—Tous les enfants du monde  
Surprise et ses copains rencontrent des enfants de pays étrangers.

5.30—L'Épée de Florence

"Les Marionnettes", avec Edmund Purdom. On veut attenter à la vie du duc de Padoue durant une représentation d'un théâtre de marionnettes.

6.00—Jeunesse oblige

6.30—Téléjournal

6.40—Edition métropolitaine

CBOFT—Nouvelles

6.50—Nouvelles du sport

CBOFT—Quoi de 9?

7.00—L'École des vedettes

Emission de variétés, avec Almée Mortimer, Pierre Fromont, Jocelyne André, Eddie Constantine, Julien Bouquet, Claude Jacqueline et Jean Babilée.

8.00—Le Pain du jour

Téléroman de Réginald Boisvert.

8.30—La Cité sans voiles

9.30—Sous le signe du Lion

Téléroman de Françoise Loranger. Devant le notaire Beauchemin, Michel invite son père à accéder à la demande du Dr Randeau: exhumer le corps de Mme Martin et pratiquer l'autopsie. Acceptera-t-il?

CBOFT—Contre-plongée

10.00—Airs de Paris

Les chansons de Mireille, de Hugues Aufray, de Jacqueline Néro, de Miro Marnhy, de Simone Langlois, de Jean Philippe, de Cora Vaucaire et de Félix Marten.

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional

CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport

CBOFT—Musique

11.00—Cinéma

"Le prince des pauvres", film de Luis G. Berlanga, avec Casto Sendra, Elvira Quintilla, Manuel Alex et Mari Carmen Yepes.

**CBMT 6 MONTRÉAL    CBOT 4 OTTAWA**

10.00—The Count of Monte Cristo

10.30—Chez Hélène

10.45—Nursery School Time

11.00—The Loretta Young Show

11.30—Girl Talk

11.55—News

12.00—CBMT—Focus

CBOT—Billboard

12.15—Feature Film

12.30—CBMT—Movie Matinee  
"The Underpup", comédie dramatique, avec Robert Cummings et Gloria Jean.

2.00—Password

2.30—Scarlet Hill

3.00—Take Thirty

Une visite chez Maureen Forrester et Eugene Kash.

3.30—World of Sport

"Amateur Hockey", Canada et Suède.

4.30—CBC TV News

4.45—Rose Bowl Game

7.30—CBMT—This World of Ours

CBOT—News

7.40—CBOT—Sports

7.45—Mr. Fix-It

8.00—Red River Jamboree

Musique et chanson de Winnipeg, avec Stu Phillips, Peggy Neville, les Valley Beaux et Belles et les Altones.

8.30—Perry Mason

"The Case of the Wednesday Woman".

9.30—Festival

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.20—CBMT—Final Edition

CBOT—Night Final and Sports

11.30—CBMT—Sports

CBOT—East Side West Side

11.35—CBMT—Movie Cavalcade

"The Rocking Horse Winner", drame, avec John Mills et Valerie Hobson.

**CBWFT 6 WINNIPEG**

3.30—Actualités féminines

4.00—Le Temps de vivre

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Bobino

5.30—Coeur aux poings

6.00—L'Épée de Florence

6.30—Nouvelles

6.45—Messages du jour de l'An

Les voeux du gouverneur général du Canada et du président de Radio-Canada.

7.00—Airs de Paris

7.30—Jeunesse oblige

8.00—Le Pain du jour

8.30—De ville en ville

8.30—La Cité sans voiles

9.30—Sous le signe du Lion

Téléroman de Françoise Loranger. Albert est-il gravement malade? Annette s'en inquiète. Quant à Laurent Martin, il subit peut-être la plus grande humiliation de sa vie. Jérémie demeurera-t-il toujours le plus fort?

10.00—A Communiquer

11.00—Cinéma

"Le Prince des pauvres".

# JEUDI 2 JANVIER

## radio am

**CBF 690 MONTRÉAL    CBV 980 QUÉBEC    CBJ 1580 CHICOUTIMI    CBAF 1300 MONCTON**

Compléter cet horaire avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

9.10—CBAF—La chanson est là

10.00—Radio-journal

10.01—Fémina

Actualité politique, avec Paul Painchaud, professeur. Sujet: L'Afrique (2e partie). Animatrice: Louise Simard.

10.54—Un instant, Madame

12.30—Le Réveil rural

Nouvelles et avis saisonniers, revue du marché et entrevue en collaboration avec le Ministère de l'agriculture du Québec.

1.30—Une demi-heure avec...

La vraie joie de vivre (Roger Brien).

2.00—Les Fêtes chez les grands maîtres

Suite de symphonies et de fanfares pour les soupers et les couchers du roi et pour les fêtes sur le canal de Versailles (Clément, M.-R. de Lalande et Lulli); Orchestre de chambre de Versailles, dir. Bernard Walh, et le Collegium musicum de Paris, dir. Roland Douatte.

3.00—Radio-journal

3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

"Grande sérénade" en si bémol majeur, K. 361 (Mozart); Ensemble à vent français, dir. Jean-Pierre Rampal.

4.00—Radio-journal

4.02—Un, deux, trois, quatre

Animateurs: Lise LaSalle et Jean Besré. Texte: Claude Fournier.

4.45—Ad lib

Musique espagnole de la Renaissance, profane et religieuse: Morales, Ortiz, Flecha, par l'ensemble Pro Musica de New York.

5.30—CBJ—Notre cinq heures trente

CBAF—Touche-à-tout

6.15—Le Marchand de sable

7.00—CJBC—Radio-journal

7.02—CJBC—Chez Miville

7.15—Hebdo-sports

7.30—Variétés de Québec

CJBC—Variétés de Québec

8.00—Radio-journal

CJBC—Radio-journal

8.02—Place publique

CJBC—Les Carnets de l'inspecteur Tanguay

8.15—CJBC—Vies de Femmes

8.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc. Symphonie no 2 en ré, op. 36 (Beethoven).

CJBC—Les Petites Symphonies

9.15—Le Trio vocal de Montréal

Joséph Colle, soprano; Fernande Chiochio, alto, et George Morgan, ténor. "D'une colline me promenant", "Qu'est devenu ce bel oeil?", "L'un apprête la glue" et pastourelle "Joliette" (Claude Lejeune).

CJBC—Le Trio vocal de Montréal

9.30—Récital d'orgue

Mireille Lagacé à l'orgue de la Queen Mary Road United Church. Musique de Pachelbel. Partita sur le choral "Ach was ich Sunder machen", Chaconne en ré mineur, Préludes sur les chorals "An Wasserflüssen Babylon", "Wie schön leuchtet der Morgenstern", "Vater unser im Himmelreich" et "Ein feste Burg ist unser Gott".

CJBC—Place publique

10.00—Trente minutes d'informations  
CJBC—Trente minutes d'informations

10.30—Le Bel Age

11.00—Les Mensonges d'Ulysse

11.10—Aux portes de la nuit

Le lendemain de la veille: oeuvres de Vivaldi, de Bizet et d'Alec Wilder.

CBAF—Café-minuit

11.30—CBAF—Météo et fin des émissions

12.00—Radio-journal  
CJBC—Fin des émissions

12.02—Le Rendez-vous de minuit

1.00—Radio-journal

1.02—Musique variée

## television

**CBFT 2 MONTRÉAL    CBOFT 9 OTTAWA    CBAFT 11 MONCTON**

10.30—Musique

11.00—Long métrage

"Les enfants ne sont pas à vendre", film de Mario Bonnard, avec Léa Padovani et Jacques Sernas. Un jeune homme riche refuse d'épouser une jeune fille de condition modeste dont il a eu un enfant.

12.55—CBFT—Téléjournal

CBOFT—Nouvelles

1.00—Long métrage

"La Vendetta", comédie de Jean Chérasse, avec Francis Blanche, Louis de Funès, Olivier Hussenot et Marisa Merlini.

3.00—Votre cuisine, Madame

Les recettes de Germaine Gloutnez.

3.15—La Revue de la maison

Madame improvise... Animatrice: Madeleine Arbour.

3.30—Votre enfant, Madame

La psychologie. Animatrice: Françoise Faucher. Aujourd'hui: l'enfant qui éprouve des difficultés en classe. Un texte de Robert Hollier sur l'enfance d'Albert Einstein. Invité: Dr François Hauser.

4.00—Bobino

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Roquet, belles oreilles

5.30—Grand prix

Un feu de forêt menace la maison des Brown.

6.00—Jeunesse oblige

Le tribunal de la jeunesse. Aujourd'hui: la boxe.

6.30—Téléjournal

6.40—Edition métropolitaine

CBOFT—Nouvelles

6.50—Nouvelles du sport

CBOFT—Quoi de 9?

7.00—L'Année 1963 vue par les correspondants de Radio-Canada

8.00—Filles d'Ève

Raymonde brûle la chandelle par les deux bouts.

8.30—Tous pour un

9.00—Janique aime

Richard poursuit sa petite enquête dans l'affaire Dajou. Janique réussit à s'immiscer chez les Mollivant pendant la réception de fiançailles d'Alice et de Bernard.

CBOFT—Les Détectives

9.30—L'Heure du concert

Concert de jazz avec Woody Herman et son orchestre. "Jazz Me Blues", "Woodchoppers' Ball", "Early Autumn", "That's Where It Is", "Sidewalks of Cuba", "Lonesome Old Town", "Apple Honey", "The Good Earth", "Body and Soul", "Four Brothers", "Days of Wine and Roses" et "Caledonia".

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional

CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport

CBOFT—Musique

11.00—Voilà Paris!

Emission de variétés, mettant en vedette Zizi Jeanmaire.

12.00—Le Pèlerinage

Conte, avec Yves Robert et Danielle Delorme. Une riche dame promet de se rendre à pied à Chartres si elle échappe à un accident.

**CBMT 6 MONTRÉAL    CBOT 4 OTTAWA**

10.00—The Count of Monte Cristo

10.30—Chez Hélène

10.45—Nursery School Time

11.00—The Loretta Young Show

11.30—Girl Talk

11.55—News

12.00—CBMT—The Phil Silvers Show

CBOT—Billboard

12.15—CBOT—Kerry Wood Story-book

12.30—CBMT—Movie Matinee

"My Sister Eileen", comédie musicale, avec Janet Leigh et Jack Lemmon.

CBOT—Film

1.00—CBOT—Almanac

2.00—Password

2.30—Scarlet Hill

3.00—Take Thirty

3.30—Friendly Giant

3.45—Misterogys

4.00—Mr. Piper

4.30—Huckleberry Hound

CBOT—Sea Hunt

5.00—Razzle Dazzle

5.30—Music Hop

Invités: Pierre Lalonde, Gord Lightfoot et Lynda Layne.

6.00—The Observer

7.00—CBC Evening News

7.25—Sports

7.30—Candid Camera

8.00—The Lucy Show

8.30—The Serial

"The Wings of Night", adaptation du roman de Thomas Raddall par Hugh Webster.

9.00—Grindl

9.30—Parade

"The Second City".

10.00—The Alfred Hitchcock Hour

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.20—CBMT—Final Edition

CBOT—Night Final and Sportstime

11.30—CBMT—Sports

11.35—CBMT—East Side West Side

CBOT—Gunsmoke

**CBWFT 6 WINNIPEG**

3.45—Votre cuisine, Madame

4.00—Votre enfant, Madame

La psychologie. Aujourd'hui: le complexe d'Oedipe.

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Bobino

5.30—Roquet, belles oreilles

6.00—Grand prix

6.30—Nouvelles

6.45—La Revue de la maison

7.00—Le Pèlerinage

7.30—Jeunesse oblige

8.00—Filles d'Ève

Téléroman de Louis Morisset.

8.30—Voilà Paris

Emission de variétés, avec Zizi Jeanmaire.

9.30—Janique aimée

10.00—L'Heure du concert

"Le Carnaval des animaux" (Saint-Saëns), "Ma Mère l'Oye" (Ravel) et "L'Histoire de Babar" (Poulenc).

11.00—Cinéma

"Bim". Dans une île d'Afrique du Nord, un petit garçon pauvre s'est fait enlever son âne par le fils du caïd.

## VOILÀ PARIS, VOILÀ ZIZI

■ Un spectacle de variétés, du ballet, du music-hall réglé par un des plus sensationnels chorégraphes français, des costumes dessinés par Yves Saint-Laurent, un des couturiers les plus prestigieux de Paris, telle est la demi-heure de divertissement que nous propose le réseau français de télévision, le jeudi 2 janvier

à 11 heures du soir, à l'émission intitulée *Voilà Paris*.

Cette production de Nicole Stéphane met en vedette l'incomparable danseuse, chanteuse et comédienne Zizi Jeanmaire dans un spectacle réglé par Roland Petit.

*Voilà Paris* est une production de fantaisie digne des grands artistes qui y participent.



LA SEMAINE À RADIO-CANADA

## LES VOEUX DU NOUVEL AN

■ Son Excellence le gouverneur général du Canada, le lieutenant-gouverneur et le premier ministre du Québec ainsi que le président de la Société Radio-Canada présenteront leurs vœux aux auditeurs et aux téléspectateurs des réseaux français de Radio-Canada, à l'occasion du jour de l'An.

À la radio, le gouverneur général du Canada, le major-gé-

néral Georges Vanier, parlera à 10 heures du matin. À 10 h. 15, ce sera au tour du lieutenant-gouverneur de présenter ses souhaits.

Au réseau français de télévision, c'est le 31 décembre à 11 heures du soir, au cours de la traditionnelle veillée familiale que le gouverneur général a tenu à nous présenter ses vœux pour la nouvelle année. Il est évident

que le représentant de la reine a choisi intentionnellement cette heure alors que les téléspectateurs se préparent à passer avec une certaine émotion les premières heures d'une nouvelle année.

Le 1er janvier, à 1 heure de l'après-midi, les téléspectateurs recevront les souhaits du Président de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet.

# VENDREDI 3 JANVIER



**CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBOFT 9 OTTAWA CBMT 6 MONTRÉAL**

Compléter cet horaire avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

6.00—CBAF—Radio-Sacré-Coeur  
6.15—CBAF—Marches militaires  
10.00—Radio-journal  
10.01—Fémina  
Chronique de mode avec Marie-Paule.  
Animatrice: Louise Simard.  
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé  
12.30—Le Réveil rural  
Nouvelles et avis saisonniers, commentaires et revue du marché.  
1.30—Une demi-heure avec...  
Camille de Cavour (Juliette Trépanier).

2.00—Les Fêtes chez les grands maîtres  
"Feste Romane" (Respighi): Orchestre symphonique de Londres, dir. sir Eugène Goossens.  
3.00—Radio-journal  
3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Il Maestro di Musica" (Pergolèse): Elisabeth Soderstrom et Karin Sellergren, soprani; Arne Ohlson, ténor; Carl-Axel Hallgren, baryton, et l'Orchestre de chambre du théâtre Drottningholm, dir. Lamberto Gardelli.

4.00—Radio-journal  
4.02—Le Comptoir du disque  
4.15—CBAF—Au service du pêcheur  
4.30—CBAF—Au jour le jour  
4.45—Ad lib  
Airs de folklore allemands et autrichiens (Peter Bruennerle), madrigaux de Morley, Suite pour trois flûtes à bec (Pezel), tirés du récital d'adieu de la mille Trapp.  
5.30—CBJ—Découvrons le jazz  
CBAF—Touche-à-tout  
6.15—Le Marchand de sable  
7.00—CJBC—Radio-journal

7.02—CJBC—Chez Miville  
7.30—Chorales du Canada français  
La Manécanterie de l'école Meilleur de Montréal, dir. R. F. Julien, des Frères du Sacré-Coeur.  
CJBC—Chorales du Canada français  
8.00—Radio-journal  
CJBC—Radio-journal  
CJBC—Les Carnets de l'inspecteur Tanguay  
8.02—Les Auteurs étrangers  
Aujourd'hui: l'oeuvre de Léopold Senghor. Invité: Armand Guibert. Animatrice: Pierre de Grandpré.

8.15—CJBC—Vies de femmes  
8.30—Festivals  
Concerto pour deux clavecins en do mineur et Concerto pour deux clavecins en do majeur (J.-S. Bach); Concerto pour quatre clavecins en la mineur (Vivaldi-Bach), et Concerto pour quatre clavecins, cordes et instruments à vent en fa (K.-P.-E. Bach); Thurston Dart, George Malcolm, Raymond Leppard et Charles Koenig, clavecinistes, et les membres de l'Orchestre symphonique de Liège, dir. Raymond Leppard.  
Commentaires de Gilles Tremblay.  
CJBC—Festivals

10.00—Trente minutes d'informations  
CJBC—Trente minutes d'informations  
10.30—Le Bel Age  
11.00—Les Mensonges d'Ulysse  
11.10—Aux portes de la nuit  
Fantaisies op. 12 et op. 17 (Schumann).  
CBAF—Café-minuit  
11.30—CBAF—Météo et fin des émissions  
12.00—Radio-journal  
CJBC—Fin des émissions  
12.02—Jazz-sortilège  
1.00—Radio-journal  
1.02—Musique variée



**CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON**

10.30—Musique  
11.00—Long métrage  
"Saadia", film d'aventures d'Albert Lewin, avec Rita Gam, Mel Ferrer, Cornel Wilde et Michel Simon. Un médecin français réussit à arracher une jeune indigène à l'emprise d'une sorcière.  
"A la rencontre des grands musiciens": Mozart.  
12.55—CBFT—Téléjournal  
CBOFT—Nouvelles  
1.00—Long métrage  
"Opération tigre", film de V. Fetine, avec Margarita Nazarova et Evgenii Leonov. A bord d'un navire qui transporte des fauves pour un zoo, un singe libère les tigres et les lions. Tout l'équipage est traqué.  
3.00—Votre cuisine, Madame  
Les recettes de Germaine Gloutnez.  
3.15—La Revue de la maison  
La couture, avec Catherine Gauthier. Aujourd'hui: le patron. Invitée: Françoise Davies.

3.30—L'Eternel Féminin  
4.00—Bobino  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—Ti-Jean Caribou  
5.30—Les Enquêtes Jobidon  
"Le Général Canaro". Les détectives de l'Agence doivent accompagner, durant son séjour au Canada, un général sud-américain qui a de puissants ennemis.  
6.00—Jeunesse oblige  
Une fête populaire. Animateurs: Guy Boucher et Geneviève Bujold.  
Aujourd'hui: une soirée canadienne, avec Robert Demontigny.  
CBOFT—Perspective  
6.15—CBOFT—Hebdo-sports  
6.30—Téléjournal  
6.40—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles  
6.50—Nouvelles du sport  
CBOFT—Quoi de 9 ?  
7.00—Aujourd'hui  
8.00—Adèle  
"Le Roman du professeur".

8.30—Cinéma international  
"La Loi des hommes", film de Charles Gérard, avec Micheline Preste, Philippe Leroy, Pierre Mondy et Arletty. Un hold-up particulièrement audacieux est effectué à Paris. L'inspecteur de police décèle, dans ce qu'explique à la télévision la spécialiste des affaires judiciaires, un détail qui suscite son intérêt et l'amène à interroger le journaliste.  
10.15—La Politique provinciale  
L'Union nationale.  
10.30—Téléjournal  
10.45—Supplément régional  
CBOFT—Nouvelles du sport  
10.54—Nouvelles du sport  
CBOFT—Musique  
11.00—Cinéma  
"Portrait robot", étude psychologique de Paul Paviot, avec Maurice Bonet, Andréa Parisy et Jacques Riberois.

**CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA**

10.00—The Count of Monte Cristo  
10.30—Chez Hélène  
10.45—Nursery School Time  
11.00—The Loretta Young Show  
11.30—Girl Talk  
11.55—News  
12.00—CBMT—Astronomy  
CBOT—Billboard  
12.15—CBOT—Feature Film  
12.30—CBMT—Movie Matinee  
"The Untamed Breed", western, avec Sonny Tufts et Barbara Britton.  
2.00—Password  
2.30—Scarlet Hill  
3.00—Take Thirty  
3.30—Misterly Giant  
3.45—Misterogers  
4.00—Rob Roy  
4.30—Sea Hunt  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Kingfisher Cove

6.00—CBMT—Montreal Magazine  
CBOT—Film  
6.30—Hollywood and the Stars  
7.00—CBC Evening News  
7.25—Sports  
7.30—CBMT—Projection  
CBOT—Sports Huddle  
8.00—Country Hoedown  
8.30—The Defenders  
9.30—Telescope  
10.00—The Nurses  
11.00—CBC TV News  
11.15—Viewpoint  
11.20—CBMT—Final Edition  
CBOT—Night Final and Sportstime  
11.30—CBMT—Sports  
11.35—CBMT—Friday Premiere  
"Twelve Angry Men", drama, avec Henry Fonda et E. G. Marshall.  
11.40—CBOT—Ski Trail  
11.45—CBOT—Channel Four Playhouse

**CBWFT 6 WINNIPEG**

3.45—Votre cuisine, Madame  
La tarte au suif.  
4.00—L'Eternel Féminin  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—Bobino  
5.30—Ti-Jean Caribou  
6.00—Les Enquêtes Jobidon  
6.30—Nouvelles  
6.45—La Revue de la maison  
7.00—20 ans express  
7.30—Jeunesse oblige  
"Soirée canadienne", avec Jenny Rock.  
8.00—Adèle  
8.30—Cinéma international  
"Os Bandeirantes", drama psychologique de Marcel Camus, avec Raymond Loyer et Elga Andersen. Au Brésil, un Français échappe de justesse à un assassinat. Il veut se venger et cherche à retrouver son assaillant.  
10.15—Film  
10.30—Cinéma  
"Le Toit". Deux jeunes époux qui ne parviennent pas à trouver un logement, décident de construire une maisonnette en une nuit.

## STATIONS DES RÉSEAUX FRANÇAIS DE RADIO-CANADA

### RADIO

#### NOUVELLE-ÉCOSSE

Station	Kc/s
CBA	990
CBAE	990
CBA G	1550
CBAH	580
CBAJ	1230

#### NOUVEAU-BRUNSWICK

Station	Kc/s
CBAF	1300
CBAK	990
CBAL	1230
CJEM	570

#### QUÉBEC

Station	Kc/s
CBF	690
CBV	980
CBJ	1580

CBFB	Mégantic	990
CBFC	Senneterre	540
CBFD	Saint-Fabien-de-Panet	990
CBFG	Gaspé	1420
CFKL	Schefferville	1230
CFLM	La Tuque	1240
CHAD	Amos	1340
CHGB	Ville-de-la-Pocatière	1310
CHLN	Trois-Rivières	550
CHLT	Sherbrooke	630
CHNC	New-Carlisle	610
CHRL	Roberval	910
CJAF	Cabano	1340
CJBM	Causapscal	1450
CJBR	Rimouski	900
CJFP	Rivière-du-Loup	1400
CKBL	Matane	1250
CKCH	Hull	970
CKLD	Theford-Mines	1230
CKML	Mont-Laurier	610
CKLS	La Seire	1240

CKRB	Ville-St-Georges-Est	0
CKRN	Rouyn	0
CKVD	Val-d'Or	0
CKVM	Ville-Marie	0

#### ONTARIO

CBKL	Kirkland Lake	0
CBLU	Smooth Rock Falls	0
CBXL	Hearst	0
CJBC	Toronto	0
CBE	Windsor	0
CFBR	Sudbury	0
CFCL	Timmins	0

#### MANITOBA

CKSB	St-Boniface	0
------	-------------	---

#### SASKATCHEWAN

CFNS	Saskatoon	0
CFRG	Gravelbourg (jour)	0
CFGR	Gravelbourg (soir)	0

### ALBERTA

CHFA	Edmonton	680
------	----------	-----

#### MODULATION DE FRÉQUENCE

CBF-FM	Montréal	95.1
CHLT-FM	Sherbrooke	102.7

### TÉLÉVISION

#### NOUVEAU-BRUNSWICK

CBAFT	Moncton	11
CJBR-TV-1	Edmundston (Rimouski, P.Q.)	13
CHAU-TV-2	Saint-Quentin Kedgwick (Carleton, P.Q.)	10

### QUÉBEC

Station	Canal	
CBFT	Montréal	2
CBFT-1	Mont-Tremblant	11
CBFT-2	Mont-Laurier (Mont-Tremblant)	3
CBFT-2	Témiscamingue (Sturgeon Falls)	12
CFCM-TV	Québec	4
CHAU-TV	New-Carlisle (Carleton)	5
CHAU-TV-7	Rivière-au-Renard	7
CHAU-TV-1	Sainte-Marguerite	Marie
CHAU-TV-5	Percé	2
CHAU-TV-6	Gaspé	10
CHAU-TV-3	Port-Daniel	10
CHAU-TV-4	Chandler	7
CHLT-TV	Sherbrooke	7
CJBR-TV	Rimouski	3
CFCV-TV	Clermont	75
CJES-TV	Estcourt	70

CKBL-TV	Matane	9
CKBL-TV-1	Amqui	11
CKBL-TV-2	Murdochville	6
CKHQ-TV	Manicouagan	10
CKRN-TV	Rouyn	4
CKRN-TV-1	Senneterre	7
CKRS-TV	Jonquière	12
CKRS-TV-1	Port-Alfred	9
CKRS-TV-2	Chicoutimi	2
CKRS-TV-3	Roberval	8
CKRT-TV	Rivière-du-Loup	7
CKRT-TV-1	Baie-Saint-Paul	13
CKTM-TV	Trois-Rivières	13
CKBL-TV	Matane	Canal
CBOFT	Ottawa	9
CBFT	Sturgeon Falls	7
CBFT-1	Sudbury (Sturgeon Falls)	13
CKBL-TV	Matane	Canal
CBWFT	Winnipeg	6

SAMEDI 28 DÉCEMBRE

12.00—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de l'après-midi.

12.02—Jazz Club

1.00—Nouveaux disques

André Hébert et son invité, Jean-Paul Jeannotte.

2.00—Metropolitan Opera

"Don Giovanni" (Mozart); dir. Joseph Rosentock.  
Cesare Siepi (Don Giovanni), Gladys Kuchta (Donna Anna), Lucine Amara (Donna Elvira), Jeanette Scovotti (Zerlina), Jan Peerce (Don Ottavio), Bonaldo Giaiotti (Le Commandeur), Fernando Corena (Leporello) et Theodor Uppman (Masetto).



Jean-Paul Jeannotte

6.00—Radio-journal

6.15—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de la soirée.

6.17—Le Monde en musique

"Te Deum" (Bruckner): Antonia Fahberg, soprano; Claudia Hellmann, contralto; Lorenz Fahrenberger, ténor; Max Propstl, basse; le Choeur et l'Orchestre du Mozarteum de Salzbourg, dir. Joseph Messner.  
"Séla", oratorio (Erick Bergman): Matti Lehtinen, le Choeur et l'Orchestre de la Radio de Finlande, dir. Harald Andersen.

Musique pour l'Épiphanie (Tadeusz Baird): Orchestre philharmonique de Varsovie, dir. Witold Rowicki.

7.15—Chansonnettes

Chansons à boire et à manger.

8.00—Concert

Cantate pour la Nativité (Scarlatti): Jean-Paul Jeannotte, ténor; Marcelle Charbonnier, claveciniste, et le Quatuor Parrenin.

"L'Enfance du Christ" (Berlioz): Florence Kopleff, contralto; Cesare Valetti, ténor; Gérard Souzay, baryton; Giorgio Tozzi, basse; le Choeur du Conservatoire de la Nouvelle-Angleterre et l'Orchestre de Boston, dir. Charles Munch.

9.45—Symphonie no 41 en do majeur, "Jupiter" (Mozart): Orchestre philharmonique d'Israël, dir. Josef Krips.

Trio en mi majeur pour piano, violon et violoncelle, K. 542 (Mozart): Louis Kentner, Yehudi Menuhin et Gaspar Casado.

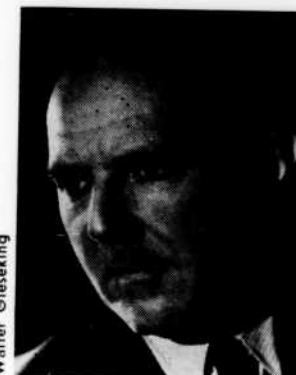
"Ma Mère l'Oye" (Ravel): Orchestre national de la R.T.F., dir. André Cluytens.

11.00—Folklore d'hier et d'aujourd'hui

Lecteur: François Bertrand. Ce soir: le Brésil.

11.30—Moderato Cantabile

Walter Gieseking joue Debussy: "Danseuses de Delphes", "Voiles", "Le Vent dans la plaine", "Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir", "Les Collines d'Anacapri", "Reflets" dans l'eau" et "Hommage à Rameau".



Walter Gieseking

DIMANCHE 29 DÉCEMBRE

12.00—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de l'après-midi.

12.02—Tourbillon

1.00—Du pays de France

Sonate no 4 (Bodin de Boismortier): Edwige Bergeron et Pauline Aubert.  
Sonate no 1 pour violoncelle et piano (Fauré): Guy et Monique Fallot.  
Sextuor pour clarinettes et piano (Daniel-Lesur): le Sextuor Birbaum et Annie d'Arco.

Interview de Raymond Massard.  
2.00—"Lakmé" (Delibes): Denise Bourstin, Mathilde Siederer, Gabrielle Ristori, Alain Vanzo, Pierre Savignol, Janelle Levasseur, Charles Daguerressar, René Lénoty, Pierre Roi, Michel Martin, Hubert Cabanne, Choeur et Orchestre de la R.T.F., dir. Pierre-Michel Le Conte.

4.00—Musique d'avant 1800

Sonate en ré majeur pour violon et piano (Vivaldi): Nathan Milstein et Walter Klien.  
Quatuor en ré majeur, op. 64 no 3, "L'Alouette" (Haydn): le Quatuor hongrois.

Sonate en do mineur pour violon et piano, "Le Tombeau" (Jean-Marie Leclair): Priscilla Anne Ambrose et Jadwiga Szamotulska.

Sérénade no 12 en do mineur, K. 388 (Mozart): Ensemble à vent de Salzbourg, dir. Rudolf Klepac.

5.00—Comédies en musique

"Pommes à l'anglaise" (Robert Dhéry): Colette Brosset, Gérard Calvi et le compositeur.  
Extraits de "Ciboulette" (Reynaldo Hahn): Roger Bourdin, Raymond Amade, Gaston Rey, Georj Boué, le Choeur Raymond Saint-Paul et l'Orchestre des concerts du Conservatoire, dir. Marcel Cariven.

6.00—Radio-journal

6.15—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de la soirée.

6.17—Musique sacrée

Cantate de Noël (Honegger): Michel Roux, baryton; le Choeur Elisabeth Brasseur; les Petits Chanteurs de Versailles et l'Orchestre des concerts Lamoureux, dir. Paul Sacher; à l'orgue: Maurice Duruflé.

L'Histoire de Noël (Distler): solistes et Choeurs des Pays-Bas, dir. Marinus Voorberg.

7.15—Chansonnettes

Mouloudji et Danielle Darrieux.

8.00—Concert

Ouverture "Coriolan" (Beethoven): Orchestre philharmonique, dir. Herbert von Karajan.

Concerto no 1 en ré mineur pour piano et orchestre (Brahms): Claudio Arrau et Orchestre Philharmonia, dir. Carlo Maria Giulini.

9.00—Concerto dans le style italien (Bach): Kenneth Gilbert, claveciniste.

Quatuor en sol mineur, op. 25 (Brahms): Szymon Goldberg, violoniste; William Primrose, altiste; Nikolai Graudan, violoncelliste, et Victor Babin, pianiste.

10.00—Cycle "Le Promenoir des deux amants" (Debussy): Gérard Souzay, baryton, et Dalton Baldwin, pianiste.

Symphonie no 9 en do majeur, "Grande" (Schubert): Orchestre philharmonique, dir. Otto Klemperer.

11.00—Le Beau Danube bleu

11.30—Moderato Cantabile

"Poème" et 2e mouvement de la Symphonie en si bémol (Chausson); Prélude en fa majeur, op. 103 (Fauré).

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un test ou le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

Le Ministère des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.  
Port payé à Montréal.

LA SEMAINE à Radio-Canada

LES SERVICES D'INFORMATION SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

C.P. 6000, Montréal

Tél.: 868-3211

Rédaction: poste 366

Abonnements: poste 1384

Rédacteur en chef:

Charles Thurber

Abonnement: \$3 par année

(États-Unis: \$4)

## **pour nous aider à sauter d'une année à l'autre**

---

■ À compter de 11 heures, le mardi 31 décembre, l'année 1963 s'éteindra doucement. On commencera déjà à célébrer la venue de 1964. Au réseau français de télévision de Radio-Canada dès 11 h. 05, la France nous déléguera, sur film, une de ses plus ravissantes représentantes : la citoyenne Brigitte Bardot à qui les Canadiens souhaiteront *Bonne année Brigitte Bardot*. C'est le titre de ce court métrage où la vedette française chante, danse, joue de la guitare et offre ses vœux, accompagnée des Frères Jacques et de l'orchestre de Claude Bolling.

De 11 h. 20 et 11 h. 45, deux autres courts métrages légers seront à l'affiche. Le premier s'intitule *Match de catch*. Titre bien français pour une parodie de combat de lutte filmée au ralenti, visant à obtenir un effet de mouvement accéléré. Le second a pour titre *l'Endormi*. C'est une ébouriffante comédie mettant en scène un homme qui tombe endormi dans un escalier public. Des agents de police s'é-

puisent tellement dans leurs efforts pour le ranimer qu'ils s'endorment à leur tour.

Mais, à 11 h. 45, tenez-vous bien. *Ça va éclater*. Pas de place pour les endormis ici. *Ça va éclater* est le titre d'un spectacle du tonnerre que réalise Jean Bissonnette. *Ça va éclater* mettra en vedette les quatre D, soit Dominique Michel, Denyse Filiatrault, Donald Lautrec et Jacques Desrosiers. On peut s'en douter au seul énoncé de ces quatre noms, le spectacle ne manquera ni d'humour ni de piquant. Chansons, sketches, parodies, jeux de mots et bonnes blagues l'assaisonneront une heure durant.

Le populaire jeune chanteur Donald Lautrec interprétera quelques-uns de ses grands succès. Dodo et Denyse danseront un de ces pas de deux extrait du *Lac des cygnes* dont Tchaïkovsky n'a jamais prévu la chorégraphie, et la plupart des artistes invités se livreront à des personnifications de vedettes très connues, personnifications d'un comique irrésistible, au dire de

ceux qui les ont entendues soit lors des répétitions, soit lors de spectacles précédents présentés à la scène ou au cabaret. Jacques Desrosiers, Dominique Michel et Denyse Filiatrault nous présenteront, à leur façon, Pierre Lalonde, Jacques Brel, Tony Masarelli, le petit Joselito, Elaine Bédard ainsi que Muriel Millard et son charmant Jean-Paul.

Le clou du spectacle sera, paraît-il, une formation instrumentale et vocale qui révolutionnera le music-hall en Amérique du Nord. Denyse Filiatrault présentera pour la première fois à la télévision canadienne, les Golden Black Cat Boys, arrivant directement de New York où ils ont remporté un succès boeuf.

Divertissants, dynamiques, dansants et divers comme les quatre D, les Black Cats offriront aux téléspectateurs une étourdissante démonstration de leur savoir-faire en rock-n-roll, chimey, mash potato, twist, charleston et autres danses de sauvages apprivoisés. Assurément, *Ça va éclater*.

---